



Count on it.

Form No. 3471-879 Rev A

Návod na obsluhu

Híbič priekop TRX-250 a TRX-300

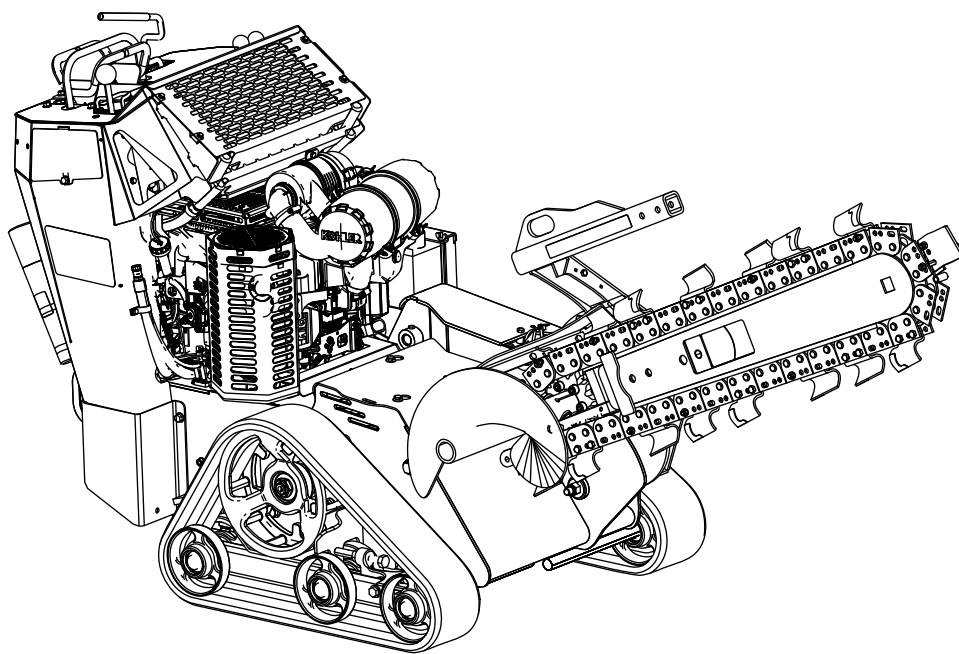
Číslo modelu 22983—Výrobné číslo 40000000 a vyššie

Číslo modelu 22983G—Výrobné číslo 40000000 a vyššie

Číslo modelu 22983HD—Výrobné číslo 40000000 a vyššie

Číslo modelu 22984—Výrobné číslo 40000000 a vyššie

Číslo modelu 22984HD—Výrobné číslo 40000000 a vyššie



Výrobok vyhovuje všetkým príslušným európskym smerniciam. Podrobnosti nájdete v samostatnom hárku so špecifickým vyhlásením o zhode.

V prípade používania alebo prevádzkovania motora v akomkoľvek lesnom, krovinovom alebo trávnom prostredí ak nie je vybavený zachytávačom iskier, ako je uvedené v časti 4442, ktorý je udržiavaný v efektívnom prevádzkyschopnom stave alebo motorom skonštruovaným, vybaveným a udržiavaným tak, aby sa predchádzalo požiaru, ide o porušenie Kalifornského zákonníka pre verejné zdroje 4442 alebo 4443.

Priložená používateľská príručka k motoru obsahuje informácie o Agentúre na ochranu životného prostredia USA (EPA) a kalifornskej smernici týkajúcej sa kontroly emisií – emisné systémy, údržba a záruka. Náhradné diely si môžete objednať od výrobcu motora.

Dôležité: Ak používate stroj s motorom Toro nepretržite vo výške nad 1 500 m, skontrolujte, či bola nainštalovaná súprava High Altitude Kit na používanie vo vysokej nadmorskej výške, aby stroj spĺňal nariadenia o emisiách CARB/EPA. Súprava High Altitude Kit zvyšuje výkon stroja a zároveň zabraňuje zaneseniu zapaľovacej sviečky, tvrdému štartu a zvýšeným emisiám. Po nainštalovaní súpravy pripevnite štítok pre vysokú nadmorskú výšku vedľa sériového štítka na stroji. Správnu súpravu High Altitude Kit a štítok pre vysokú nadmorskú výšku na váš stroj získate od autorizovaného servisného predajcu. Najbližšieho predajcu nájdete na našej webovej lokalite www.Toro.com alebo sa obráťte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Toro na číslach uvedených vo vyhlásení o systéme čistenia výfukových plynov.

Pri opätovnom spustení motora pod 1 500 m odstráňte súpravu z motora a obnovte jeho pôvodné výrobné nastavenia. Neprevádzkujte motor konvertovaný na prácu vo vysokej nadmorskej výške pri nižšej nadmorskej výške. Mohlo by dôjsť k jeho prehriatiu a poškodeniu.

Ak si nie ste istí, či bol stroj konvertovaný na použitie vo vysokej nadmorskej výške, pozrite si nasledujúci štítok.

NOTE: THE ENGINE ON THIS PRODUCT HAS BEEN MODIFIED FOR USE AT ABOVE 5,000 FEET ELEVATION. IF USING BELOW 5,000 FEET, IT MUST BE REVISED BACK TO ORIGINAL SPECIFICATIONS.

127-9363

decal127-9363

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

KALIFORNIE

Dôležité upozornenie, poučka 65
Výfukový plyn z tohto výrobku obsahuje chemikálie, ktoré sú v štáte Kalifornia známe tým, že spôsobujú rakovinu, vrodené poruchy alebo iné reprodukčné poškodenie.

Vývody batérie, zvorcky a s nimi súvisiace príslušenstvo obsahujú olovo a jeho zlúčeniny, čiže chemické látky, ktoré sú v štáte Kalifornia známe ako látky vyvolávajúce rakovinu a negatívne ovplyvňujúce reprodukciu. Po manipulácii s batériou si riadne umyte ruky.

Používanie tohto produktu môže spôsobiť vystavenie pôsobeniu chemických látok, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo poškodzujú reprodukčné orgány.

Úvod

Tento stroj je navrhnutý primárne na výkop drážok v pôde, do ktorých sa ukladajú káble a potrubie pre rôzne aplikácie. Okrem hĺbenia pôdy nie je určený na rezanie dreva ani iného materiálu. Používanie tohto výrobku na iné ako určené použitie môže byť nebezpečné pre vás a okolostojacich. Neupravujte stroj ani nadstavce.

Tento stroj smú používať, servisovať a opravovať len odborníci oboznámení s jeho vlastnosťami a s príslušnými bezpečnostnými postupmi.

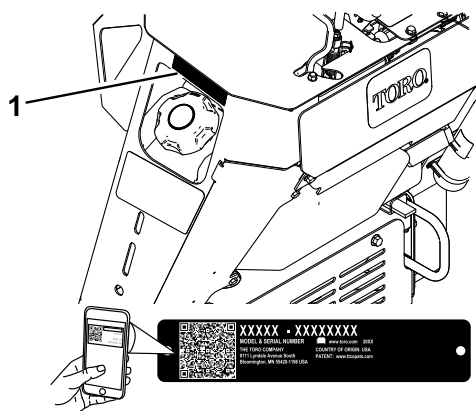
Tento stroj používajte pri okolitej teplote od -7°C do 38°C . Informácie o nariadeniach týkajúcich sa používania stroja pri extrémnej teplote vám poskytnú autorizovaný servisný predajca.

Pozorne si prečítajte tieto informácie s cieľom oboznámiť sa, ako správne prevádzkovať a udržiavať produkt a tiež ako predchádzať zraneniam a poškodeniu produktu. Nesiete zodpovednosť za správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Navštívte stránku www.Toro.com, kde môžete získať bezpečnostné a prevádzkové školiace materiály, informácie o príslušenstve či pomoc pri hľadaní predajcu, prípadne registrácii svojho produktu.

Ak potrebujete servis, originálne diely od spoločnosti Toro alebo doplňujúce informácie, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu alebo stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Toro a pripravte si číslo modelu a sériové číslo svojho produktu. Na **Obrázok 1** je znázornené miesto na produkte s číslom modelu a sériovým číslom. Čísla napíšte do poskytnutého priestoru.

Dôležité: Pomocou mobilného zariadenia môžete naskenovať kód QR na štítku so sériovým číslom (ak sa nachádza na stroji) a získate tak prístup k informáciám o záruke, náhradných dieloch a k ďalším informáciám o výrobku.



Obrázok 1

g272571

1. Štítek s číslom modelu a sériovým číslom

| |
|---------------------|
| Číslo modelu _____ |
| Výrobné číslo _____ |

Táto príručka identifikuje potenciálne riziká. Bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom (**Obrázok 2**), ktorý signalizuje, že v prípade nedodržania odporúčaných opatrení môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



Obrázok 2

g000502

1. Symboly bezpečnostného upozornenia

V tejto príručke sa používajú na zvýraznenie informácií dve slová. **Dôležité** upriamuje pozornosť na špeciálne mechanické informácie a **Poznámka** zdôrazňuje všeobecné informácie, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.

Obsah

| | |
|---|----|
| Bezpečnosť | 4 |
| Všeobecné bezpečnostné pokyny | 4 |
| Bezpečnostné a inštrukčné štítky | 6 |
| Nastavenie | 12 |
| 1 Montáž rámu a reťaze | 12 |
| 2 Kontrola hladiny kvapaliny | 13 |
| 3 Nabitie batérie | 13 |
| Súčasti stroja | 14 |
| Ovládacie prvky | 14 |
| Technické údaje | 16 |
| Nadstavce/príslušenstvo | 16 |
| Pred prevádzkou | 17 |
| Bezpečnosť pred prevádzkou | 17 |
| Doplňovanie paliva | 17 |
| Vykonávanie dennej údržby | 18 |
| Počas prevádzky | 19 |
| Bezpečnosť počas prevádzky | 19 |
| Naštartovanie motora | 20 |
| Jazda so strojom | 21 |
| Vypnutie motora | 21 |
| Výkop drážky | 21 |
| Provozné tipy | 22 |
| Po prevádzke | 22 |
| Bezpečnosť po prevádzke | 22 |
| Pripevnenie stroja pri preprave | 22 |
| Zdvíhanie stroja | 23 |
| Údržba | 24 |
| Bezpečnosť pri údržbe | 24 |
| Odporúčaný harmonogram údržby | 24 |
| Postupy pred údržbou stroja | 26 |
| Zloženie dosky krytu | 26 |
| Zloženie spodného štítu | 26 |
| Mazanie | 27 |
| Mazanie stroja | 27 |
| Mazanie puzdra drážkovača | 27 |
| Údržba motora | 28 |
| Bezpečnosť pri práci s motorom | 28 |
| Identifikácia motora | 28 |
| Servis motora značky Kohler® | 28 |
| Servis motora značky Toro | 33 |
| Údržba palivového systému | 37 |
| Používanie ventilu odpojenia prívodu paliva | 37 |
| Vypúšťanie palivovej nádrže | 37 |
| Výmena palivového filtra | 38 |
| Údržba elektrického systému | 38 |
| Bezpečnosť pri práci s elektrickým systémom | 38 |
| Údržba batérie | 38 |
| Výmena poistiek | 41 |
| Údržba hnacej sústavy | 41 |
| Servis pásov | 41 |
| Údržba bŕzd | 44 |
| Skúška parkovacej brzdy | 44 |
| Údržba hydraulického systému | 45 |

| | |
|--|----|
| Bezpečnosť pri práci s hydraulickým systémom | 45 |
| Špecifikácie hydraulickej kvapaliny | 45 |
| Kontrola hladiny hydraulickej kvapaliny | 45 |
| Výmena hydraulického filtra | 46 |
| Výmena hydraulickej kvapaliny | 46 |
| Údržba drážkovača | 47 |
| Výmena hĺbiacich zubov | 47 |
| Kontrola a nastavenie hĺbiacej reťaze a rámu | 47 |
| Výmena hnacieho reťazového kolesa | 48 |
| Čistenie | 49 |
| Odstránenie nečistôt zo stroja | 49 |
| Uskladnenie | 50 |
| Odstraňovanie závad | 51 |

Bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČIE

V pracovnom priestore sa môžu pod zemou nachádzať inžinierske siete. Ak do nich zakopnete, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

Dajte označiť podzemné vedenia na pozemku alebo v pracovnom priestore a v takýchto označených oblastiach nekopte. Na účely označenia pozemku sa obráťte na miestnu značkovaciu službu alebo príslušnú energetickú spoločnosť (v Spojených štátoch amerických môžete napríklad zavolať na číslo 811, prípadne v Austrálii na číslo 1100 a obrátiť sa na celonárodnú značkovaciu službu).

Tento produkt môže amputovať ruky a nohy. Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.

- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V takýchto označených priestoroch nekopte.
- Rukami ani chodidlami sa nepribližujte k pohybujúcim sa zubom, vrtáku či iným častiam.
- Okolostojaci a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v blízkosti stroja.
- Pred naštartovaním motora si prečítajte túto *používateľskú príručku* a oboznámte sa s jej obsahom.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo nevyškolené osoby.
- Pri prevádzke stroja musia byť všetky kryty a ostatné bezpečnostné ochranné zariadenia na stroji na mieste a funkčné.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Pred vykonávaním servisu, tankovaním alebo vyčistením stroj zastavte, vypnite motor a vyberte kľúč.

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže mať za následok zranenie. S cieľom vyhnúť sa potenciálnemu zraneniu dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a vždy venujte pozornosť

bezpečnostnému výstražnému symbolu ▲,
ktorý znamená Upozornenie, Varovanie alebo
Nebezpečenstvo – osobné bezpečnostné pokyny.
Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie
alebo smrť.

Bezpečnostné a inštrukčné štítky



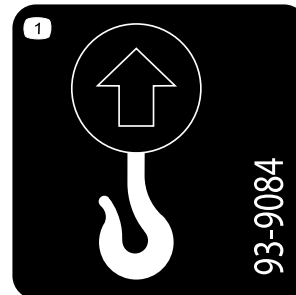
Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre operátora ľahko viditeľné a nachádzajú sa v blízkosti každej oblasti potenciálneho nebezpečenstva. Akýkoľvek poškodený alebo chýbajúci štítko nahradte za nový.



Symboly batérie

Na batérii sa nachádzajú niektoré alebo všetky tieto symboly.

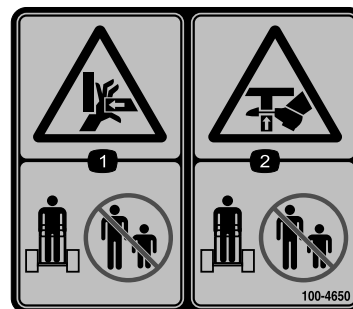
- | | |
|--|---|
| 1. Nebezpečenstvo výbuchu | 6. Zabráňte okolostojacim priblížiť sa k batérii. |
| 2. Žiadny oheň, otvorený plameň ani fajčenie | 7. Používajte ochranné okuliare; výbušné plyny môžu spôsobiť slepotu a iné poranenia. |
| 3. Žieravá kvapalina/nebezpečnosť chemického popálenia | 8. Kyselina v batérii môže spôsobiť oslepnutie alebo vážne popáleniny. |
| 4. Používajte ochranné okuliare. | 9. Ihneď vypláchnite oči vodou a rýchlo vyhľadajte lekársku pomoc. |
| 5. Prečítajte si <i>používateľskú príručku</i> . | 10. Obsahuje olovo; nevyhadzujte |



93-9084

decal93-9084

1. Bod zdvíhania/priviazania



100-4650

decal100-4650

1. Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti.
2. Nebezpečenstvo pomliaždenia chodidiel – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti.



93-6686

decal93-6686

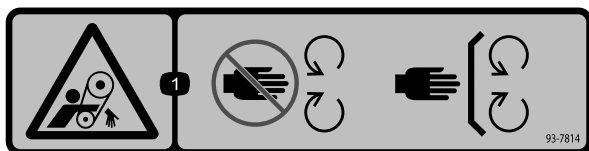
1. Hydraulická kvapalina
2. Prečítajte si *používateľskú príručku*.



107-8495

decal107-8495

1. Parkovacia brzda

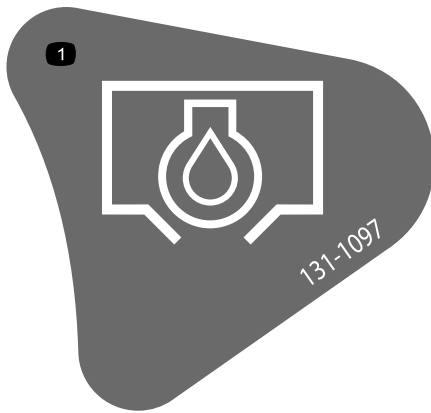


93-7814

decal93-7814

1. Riziko zachytenia, remeň – nepribližujte sa k pohyblivým častiam. Všetky kryty a štíty musia byť nasadené.

Štítok 131-1097 je určený len pre stroje s motorom značky Toro.



131-1097

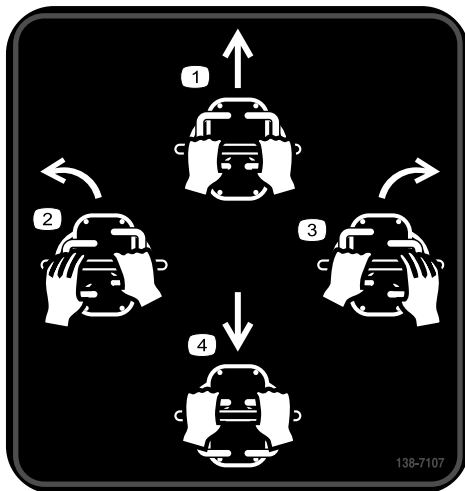
decal131-1097

1. Vypúšťanie oleja



133-8062

decal133-8062

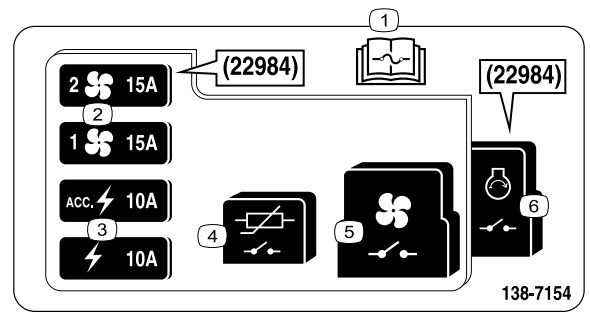


138-7107

decal138-7107

1. Dopredu
2. Dofava

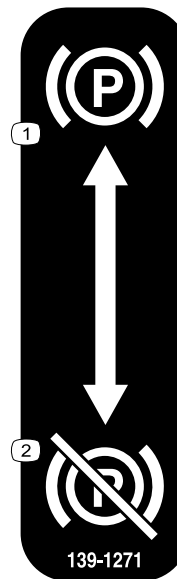
3. Doprava
4. Cúvanie



138-7154

decal138-7154

1. Informácie o poistke nájdete v používateľskej príručke.
2. Ventilátor
3. Elektrické obvody
4. Relé Magneto
5. Relé ventilátora
6. Relé zapaľovania



139-1271

decal139-1271

1. Parkovacia brzda – zatiahnutie
2. Parkovacia brzda – uvoľnenie

Štítek 137-3882 je určený len pre modely TRX-250.

Štítek 138-7155 je určený len pre modely TRX-300.

TRX-250 MODEL 22983 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE (DAILY)

- OIL LEVEL, ENGINE
- OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
- AIR CLEANER
- BRAKE FUNCTION
- GREASE - LUBE POINTS (6)
- CLEAN MACHINE

SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

| SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES | FLUID TYPE | CAPACITY | CHANGE INTERVAL | | FILTER TORQUE |
|---|--|----------------|-----------------|----------|------------------------------|
| | | | FLUID | FILTER | |
| (A) ENGINE OIL | SAE 10W-30, SAE 30 | 2.5 QT (2.4 L) | 100 HRS* | 100 HRS* | 3/4 TURN PAST FIRST CONTACT |
| (B) HYDRAULIC OIL | TORO PREMIUM HYD FLUID TORO PREMIUM TRACTOR FLUID | 6 GAL (23 L) | 400 HRS | 200 HRS | 110-140 in-lbs 13-15.5 Nm |
| (C) AIR FILTER | --- | --- | --- | 300 HRS | --- |
| (D) FUEL FILTER | --- | --- | --- | 200 HRS | --- |
| (E) FUEL | UNLEADED GASOLINE | 4.0 GAL (15 L) | --- | --- | --- |

SERVICE PARTS

| DESCRIPTION / LOCATION | PART NO. |
|------------------------------|----------|
| FILTER - OIL | 136-7848 |
| FILTER - FUEL | 133-1563 |
| FILTER - AIR | 108-3811 |
| SPARK PLUG | 81-3250 |
| FILTER - HYDRAULIC (IN TANK) | 114-3039 |
| TRACK - RUBBER | 112-4816 |
| WHEEL TENSIONER | 138-3139 |
| GASKET - BOGIE | 106-7585 |
| TRENCHER ROLLER ASM | 107-9325 |

INITIAL CHANGE AFTER 5 HRS

137-3882

137-3882

decal137-3882

1. Prečítajte si používateľskú príručku.

TRX-300 MODEL 22984 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE (DAILY)

- OIL LEVEL, ENGINE
- OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
- AIR CLEANER
- BRAKE FUNCTION
- GREASE - LUBE POINTS (6)
- CLEAN MACHINE

SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

| SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES | FLUID TYPE | CAPACITY | CHANGE INTERVAL | | FILTER TORQUE |
|---|--|----------------|-----------------|---------|------------------------------|
| | | | FLUID | FILTER | |
| (A) ENGINE OIL | SAE 10W-30, SAE 30 | 2.0 QT (1.9 L) | 100 HRS | 200 HRS | 3/4 TURN PAST FIRST CONTACT |
| (B) HYDRAULIC OIL | TORO PREMIUM HYD FLUID TORO PREMIUM TRACTOR FLUID | 6 GAL (23 L) | 400 HRS | 200 HRS | 110-140 in-lbs 13-15.5 Nm |
| (C) OUTER AIR FILTER* | --- | --- | --- | 300 HRS | --- |
| (D) FUEL FILTER | --- | --- | --- | 200 HRS | --- |
| (E) FUEL | UNLEADED GASOLINE | 4.0 GAL (15 L) | --- | --- | --- |

* CHECK INNER AIR FILTER

SERVICE PARTS

| DESCRIPTION / LOCATION | PART NO. |
|------------------------------|----------|
| FILTER - OIL | 126-9340 |
| FILTER - FUEL | 94-9695 |
| OUTER AIR FILTER | 100-4556 |
| INNER AIR FILTER | 103-1326 |
| SPARK PLUG | 126-9342 |
| FILTER - HYDRAULIC (IN TANK) | 114-3039 |
| TRACK - RUBBER | 112-4816 |
| WHEEL TENSIONER | 138-3139 |
| GASKET - BOGIE | 106-7585 |
| TRENCHER ROLLER ASM | 107-9325 |

138-7155

138-7155

decal138-7155

1. Prečítajte si používateľskú príručku.

Štítek 161-7275 je určený len pre modely 22983HD a 22984HD.

NOTICE

GASOLINE ONLY

CPER0011

161-7275

decal161-7275

1. Palivo



99-9952

decal99-9952

1. Riziko porezania/amputácie končatín, vrták a reťaz – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti, nepribližujte sa k pohyblivým častiam.
2. Varovanie – pred vykonaním údržby vyberte kľúč.
3. Riziko výbuchu, riziko zásahu elektrickým prúdom – ak sa môžu na pracovisku nachádzať elektrické káble, stroj nepoužívajte.

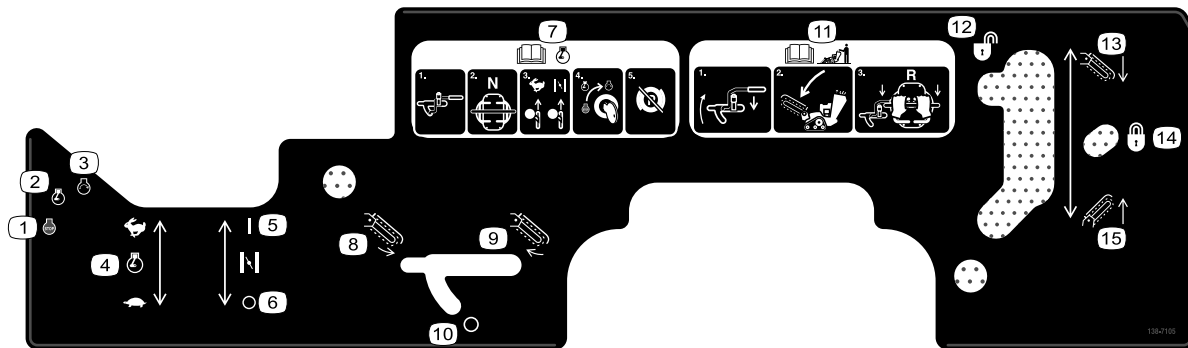


138-7104

decal138-7104

1. Varovanie – prečítajte si *používateľskú príručku*, tento stroj nepoužívajte, ak ste neabsolvovali školenie.
2. Riziko porezania/amputácie nohy, drážkovač – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti. Reťaz drážkovača nepoužívajte pri preprave stroja.
3. Riziko výbuchu, dopĺňanie paliva – pri dopĺňaní paliva vypnite motor a zahaste všetky plamene.
4. Riziko prevrátenia/pomliaždenia – pri prevádzke na svahoch spustíte rám.
5. Riziko zásahu elektrickým prúdom, riziko výbuchu – ak sa môžu na pracovisku nachádzať elektrické káble, stroj nepoužívajte. Obráťte sa na miestnu energetickú spoločnosť.
6. Varovanie – nepribližujte sa k pohyblivým častiam. Počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé časti.
7. Varovanie – skôr než opustíte stroj, spustíte rám, zatiahnite parkovaciu brzdu, vypnite motor a vyberte kľúč.

Štítok 138-7105 je určený len pre modely TRX-250.

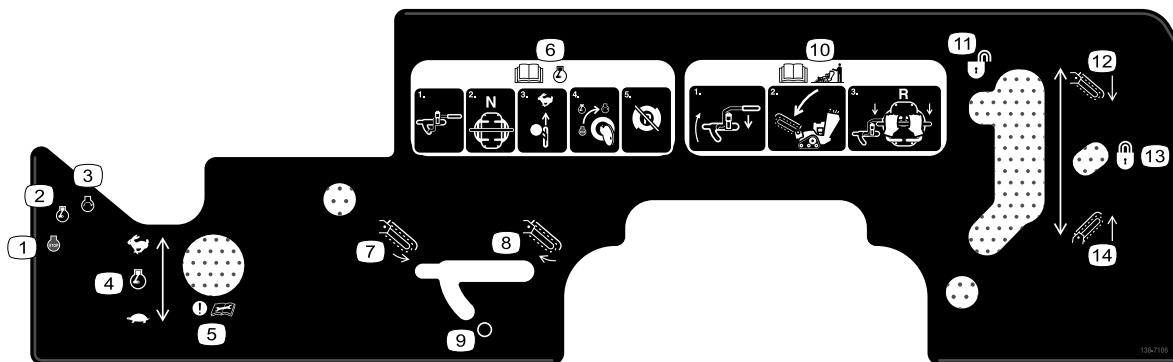


decal138-7105

138-7105

1. Motor – vypnutie
2. Motor – prevádzka
3. Motor – štart
4. Otáčky motora
5. Sýtič – zapnutý
6. Sýtič – vypnutý
7. Informácie o štartovaní motora si prečítajte v *používateľskej príručke* – posuňte páku ovládania drážkovača do polohy VYPNUTÉ, ovládanie trakcie posuňte do neutrálnej polohy, páčku škrtiacej klapky posuňte do polohy Rýchlo a aktivujte sýtič. Otočte kľúč do polohy Prevádzka a uvoľnite parkovaciu brzdú.
8. Reťaz drážkovača – cúvanie
9. Reťaz drážkovača – jazda dopredu
10. Vypnuté
11. Informácie o prevádzke stroja si prečítajte v *používateľskej príručke* – posuňte páku ovládania drážkovača k referenčnej tyči. Spustíte rám drážkovača a potiahnite ovládanie trakcie dozadu.
12. Odomknutie
13. Spustenie rámu
14. Zamknutie
15. Zdvihnutie rámu

Štítok 138-7106 je určený len pre modely TRX-300



138-7106

decal138-7106

1. Motor – vypnutie
2. Motor – prevádzka
3. Motor – štart
4. Otáčky motora
5. Pozor – pred vykonaním údržby si prečítajte *používateľskú príručku*.
6. Informácie o štartovaní motora si prečítajte v *používateľskej príručke* – posuňte páku ovládania drážkovača do polohy VYPNUTÉ, ovládanie trakcie posuňte do neutrálnej polohy a páčku škrtiacej klapky posuňte do polohy Rýchlo. Otočte kľúč do polohy Prevádzka a uvoľnite parkovaciu brzdu.
7. Reťaz drážkovača – cúvanie
8. Reťaz drážkovača – jazda dopredu
9. Vypnuté
10. Informácie o prevádzke stroja si prečítajte v *používateľskej príručke* – posuňte páku ovládania drážkovača k referenčnej tyči. Spustíte rám drážkovača a potiahnite ovládanie trakcie dozadu.
11. Odomknutie
12. Spustenie rámu
13. Zamknutie
14. Zdvihnutie rámu

Nastavenie

Vynímateľné diely

Aby ste overili, že boli dodané všetky súčiastky, použite tabuľku nižšie.

| Postup | Popis | Množstvo | Použitie |
|--------|--|----------|---------------------------------|
| 1 | Rám (predáva sa samostatne) Reťaz (predáva sa samostatne) | 1 1 | Namontujte rám a reťaz. |
| 2 | Nie sú treba žiadne diely | – | Skontrolujte hladiny kvapaliny. |
| 3 | Nie sú treba žiadne diely | – | Nabite batériu. |

1

Montáž rámu a reťaze

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

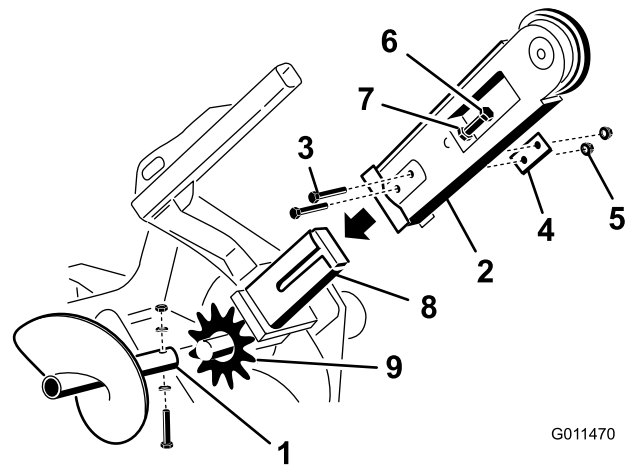
| | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Rám (predáva sa samostatne) |
| 1 | Reťaz (predáva sa samostatne) |

Postup

Dôležité: K dispozícii je niekoľko konfigurácií veľkosti rámu a reťaze. Poradte sa s autorizovaným servisným predajcom a získajte vhodný rám a reťaz podľa vašich požiadaviek.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu a zatahnite parkovaciu brzdu.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Demontujte skrutku, 2 sedlové podložky a maticu zaisťujúce špirálový vrták a demontujte vrták (Obrázok 4).

Poznámka: Príchytky si odložte na neskoršie použitie.



G011470

g011470

Obrázok 4

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Špirálový vrták | 6. Nastavovacia skrutka |
| 2. Rám | 7. Poistná matica |
| 3. Skrutka (2) | 8. Rameno na poháňacej hlave |
| 4. Dvojitá podložka | 9. Hnacie reťazové koleso |
| 5. Matica (2) | |
-
4. Z bočných strán rámu demontujte 2 skrutky, matice a dvojitú podložku (Obrázok 4).
 5. Uvoľnite nastavovaciu a poistnú maticu (Obrázok 4).
 6. Posuňte rám nad rameno na poháňacej hlave.
 7. Namontujte 2 skrutky, matice a dvojitú podložku, ktoré ste v kroku 4 demontovali z rámu a ramena, no neuťahujte ich.
 8. Ak nie je spojená reťaz, články spojte stlačením vidlicového čapu dodaného s reťazou v článkoch alebo pomocou kladiva.

Dôležité: Ak chcete predísť ohnutiú článkov reťaze, pri spájaní pomocou kladiva umiestnite pod a medzi články bloky.

9. Vidlicový čap zaistíte sponkovou závlačkou dodanou s reťazou.
10. Hĺbiacu reťaz oviňte okolo hnacieho hriadeľa vrtáka a hnacieho reťazového kolesa, pričom zaistíte, aby hĺbiace zuby smerovali dopredu na vrchnom oblúku.
11. Vrchný oblúk reťaze dajte na miesto na ráme drážkovača a potom reťaz oviňte okolo valca na konci rámu.
12. Nastavovaciu skrutku zaskrutkujte do rámu a otáčajte ju, kým na spodnom oblúku reťaze nevznikne vôľa 3,8 až 6,3 cm.
13. Zaskrutkujte poistnú maticu na nastavovaciu skrutku a pevne ju utiahnite na ráme.
14. 2 skrutky a matice zaisťujúce rám utiahnite momentom 183 až 223 N·m.
15. Špirálový vrták namontujte pomocou skrutky, 2 sedlových podložiek a matice, ktoré ste predtým demontovali.
16. Skrutku a maticu utiahnite momentom 101 N·m.

2

Kontrola hladiny kvapaliny

Nie sú treba žiadne diely

Postup

Pred prvým naštartovaním motora skontrolujte hladinu motorového oleja a hladinu hydraulikkej kvapaliny. Ďalšie informácie nájdete v nasledujúcich častiach:

- [Kontrola hladiny motorového oleja \(strana 34\)](#)
- [Kontrola hladiny hydraulikkej kvapaliny \(strana 45\)](#)

3

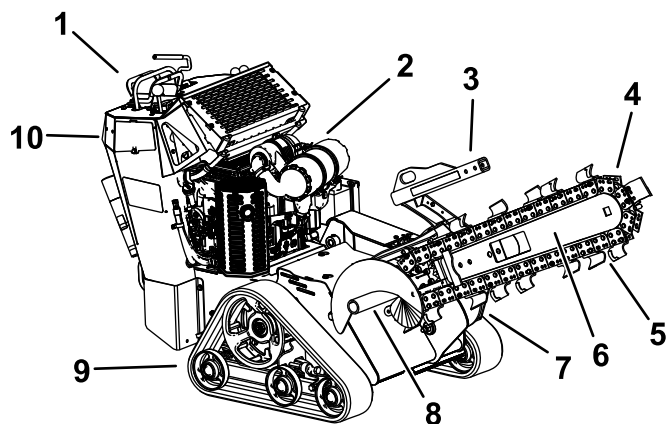
Nabitie batérie

Nie sú treba žiadne diely

Postup

Nabite batériu. Ďalšie informácie nájdete v časti [Nabitie batérie \(strana 39\)](#).

Súčasti stroja



Obrázok 5

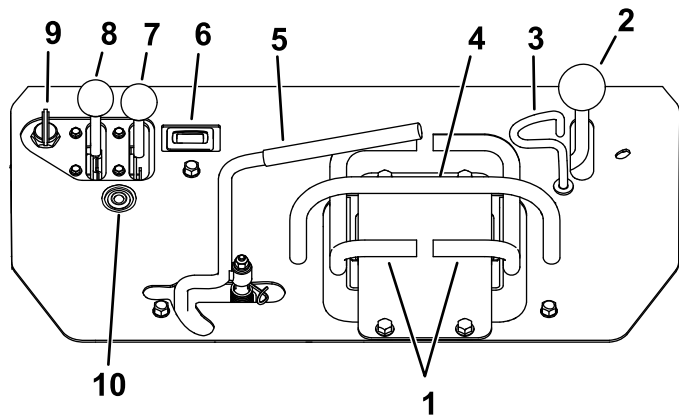
g251307

- | | |
|-------------------|-----------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 6. Rám |
| 2. Motor | 7. Hlava drážkovača |
| 3. Kryt reťaze | 8. Špirálový vrták |
| 4. Reťaz | 9. Pás |
| 5. Hlíbiace zuby | 10. Bezpečnostná doska pri cúvaní |

Ovládacie prvky

Pred naštartovaním motora a prevádzkou stroja sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami (Obrázok 6).

Ovládací panel



Obrázok 6

g251305

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Ovládanie trakcie | 6. Hodinové počítadlo |
| 2. Páka zdvihnutia rámu | 7. Páčka sýtiča – len motory značky Toro |
| 3. Zámok páky zdvihnutia rámu | 8. Páka škrtiacej klapky |
| 4. Referenčná tyč | 9. Kľúčový spínač |
| 5. Páčka na ovládanie funkcií | 10. Indikátor poruchy – len motory značky Kohler |

Indikátor poruchy elektronickej riadiacej jednotky

Len stroje značky Kohler

Elektronická riadiaca jednotka neustále monitoruje prevádzku systému EFI.

Ak sa v systéme zistí problém alebo porucha, rozsvieti sa indikátor poruchy (Obrázok 6).

Indikátor poruchy je červený a nachádza sa na paneli konzoly.

Keď sa rozsvieti indikátor poruchy, vykonajte úvodné kontroly pri riešení problémov.

Ak sa vykonaní týchto kontrol problém nevyrieši, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu a požiadajte ho o ďalšiu diagnostiku a servis motora.

Kľúčový spínač

Kľúčový spínač, ktorý sa používa na spustenie a vypnutie motora, má 3 polohy: VYPNUTÉ, BEH a ŠTART. Pozrite si časť [Naštartovanie motora \(strana 20\)](#).

Páka škrtiacej klapky

Presunutím tohto ovládacieho prvku dopredu zvýšite otáčky motora a presunutím dozadu ich znížite.

Páčka sýtiča

Len motory značky Toro

Pred naštartovaním studeného motora posuňte páčku sýtiča dopredu. Po naštartovaní motora regulujte sýtič, aby motor bežal hladko. Čo najskôr posuňte páčku sýtiča úplne dozadu.

Poznámka: Zahriaty motor vyžaduje minimálne použitie sýtiča alebo žiadne.

Hodinové počítadlo

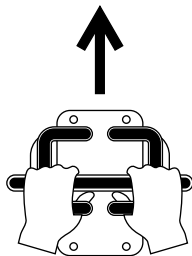
Hodinové počítadlo zobrazuje počet prevádzkových hodín, ktoré boli zaznamenané na stroji.

Referenčná tyč

Pri jazde so strojom použite referenčnú tyč ako držiak a pákový bod na ovládanie stroja. Pre zaistenie plynulej, kontrolovanej prevádzky, počas prevádzky stroja z referenčnej páky neskladajte obe ruky.

Ovládacie prvky trakcie

- Pre pohyb dopredu posuňte obe ovládacie prvky trakcie dopredu (Obrázok 7).

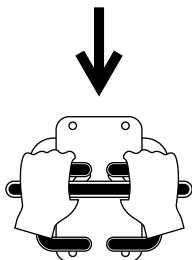


Obrázok 7

g258529

- Pre pohyb dozadu posuňte ovládacie prvky trakcie dozadu (Obrázok 8).

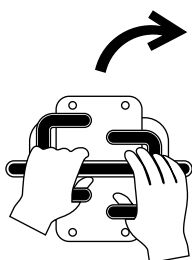
Dôležité: Pri cúvaní sledujte prekážky za sebou a udržiavajte ruky na referenčnej tyči.



Obrázok 8

g258530

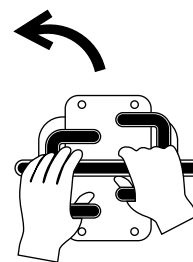
- Pre odbočenie vpravo posuňte ľavý ovládací prvok trakcie dopredu (Obrázok 9).



Obrázok 9

g258532

- Pre odbočenie vľavo posuňte pravý ovládací prvok trakcie dopredu (Obrázok 10).



Obrázok 10

g258531

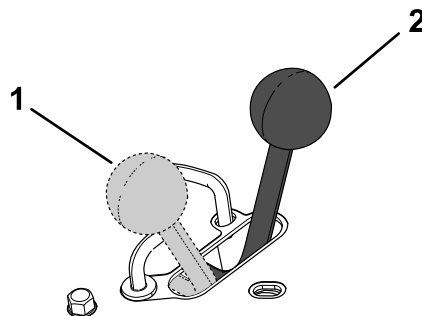
- Ak chcete zastaviť stroj, uvoľnite ovládacie prvky trakcie.

Poznámka: Čím viac posuniete ovládač trakcie do akéhokoľvek smeru, tým rýchlejšie sa bude pohybovať stroj v tomto smere.

Páka zdvihnutia rámu

Ak chcete spustiť rám, pomaly posúvajte páku dopredu (Obrázok 11).

Ak chcete zdvihnúť rám, pomaly posúvajte páku dozadu (Obrázok 11).



Obrázok 11

g258811

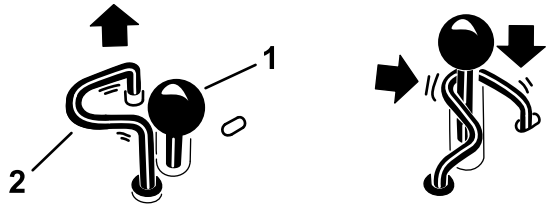
1. Zdvihnutie rámu

2. Spustenie rámu

Zámok zdvihnutia rámu

Zámok zdvihnutia rámu zaisťuje páku zdvihnutia rámu, takže ju nemôžete zatlačiť dopredu. Pomáha to zabezpečiť, že počas údržby nikto náhodne nespustí rám. Rám zaistíte pomocou zámku, vždy keď budete potrebovať zastaviť stroj so zdvihnutým rámom.

Ak chcete nastaviť zámok, zdvihnite ho tak, aby odkryl otvor v ovládacom paneli a otočte ho doprava pred páku zdvihnutia rámu a potom zatlačte nadol do uzamknutej polohy (Obrázok 12).



Obrázok 12

g251304

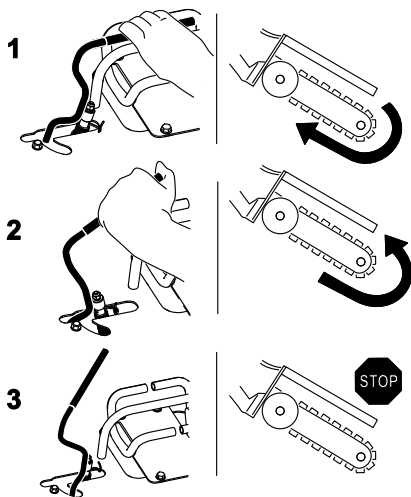
1. Páka zdvihnutia rámu
2. Zámok zdvihnutia rámu

Páčka na ovládanie funkcií drážkovača

Ak chcete hýbiť s drážkovačom, otočte páku dozadu a stiahnite ju nadol k referenčnej tyči (Obrázok 13, číslo 1).

Ak chcete spustiť spätný chod hlavy drážkovača, otočte páku dozadu a potom ju posuňte doľava do vrchného otvoru (Obrázok 13, číslo 2).

Po uvoľnení sa páka automaticky vráti do neutrálnej polohy (Obrázok 13, číslo 3) a zastaví sa reťaz.



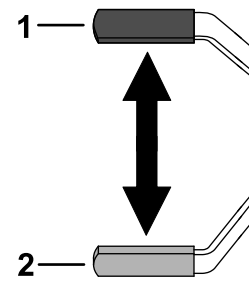
Obrázok 13

g261593

1. Dopredu
2. Cúvanie
3. Neutrálna

Páka parkovacej brzdy

- Ak chcete zatahnuť parkovaciu brzdú, potiahnite páku brzdy dozadu a nahor (Obrázok 14).
- Ak chcete uvoľniť parkovaciu brzdú, potiahnite páku dozadu a nadol (Obrázok 14).



Obrázok 14

g251303

1. Parkovacia brzda zatahnutá
2. Parkovacia brzda uvoľnená

Technické údaje

Poznámka: Parametre a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

| | |
|--|--------|
| Šírka | 86 cm |
| Dĺžka so 70 cm rámom | 210 cm |
| Dĺžka s 91,4 cm rámom | 235 cm |
| Dĺžka so 122 cm rámom | 283 cm |
| Výška | 117 cm |
| Hmotnosť modelov 22983, 22983G a 22983HD | 501 kg |
| Hmotnosť modelov 22984 a 22984HD | 505 kg |

* 91,4 cm rameno a reťaz pridávajú k uvedenej hmotnosti približne 27 kg.

Nadstavce/príslušenstvo

K dispozícii je celý rad schválených nadstavcov a príslušenstva značky Toro na použitie so strojom pre posilnenie a rozšírenie jeho možností. Ak chcete získať zoznam všetkých schválených nadstavcov a príslušenstva, obráťte sa na autorizovaného distribútora spoločnosti Toro alebo navštívte lokalitu www.Toro.com.

Ak chcete zaručiť optimálny výkon a zachovať platnosť bezpečnostnej certifikácie stroja, používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Toro. Náhradné diely a príslušenstvo od iných výrobcov by mohlo byť nebezpečné a pri jeho použití by mohla skončiť platnosť záruky na produkt.

Obsluha

Poznámka: Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

Dôležité: Pred prevádzkou stroja skontrolujte hladiny kvapalín a odstráňte nečistoty zo stroja. Uistite sa, že sa v oblasti nenachádzajú ľudia ani úlomky. Musíte tiež poznať a mať označené umiestnenie všetkých inžinierskych sietí.

Pred prevádzkou

Bezpečnosť pred prevádzkou

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V označených priestoroch nekopte. Všimnite si umiestnenie neoznačených objektov a stavieb, ako sú podzemné skladovacie nádrže, studne a systémy septikov.
- Skontrolujte priestor, v ktorom budete zariadenie používať.
 - Vyhodnoťte terén, aby ste zistili, aké príslušenstvo a doplnky sú potrebné na riadne a bezpečné vykonávanie práce.
 - Odstráňte všetky nečistoty.
 - Pred spustením stroja zabezpečte, aby sa v priestore nenachádzali okolostojaci.
 - Ak niekto vstúpi do priestoru, zastavte stroj.
- Oboznámte sa s bezpečnou prevádzkou zariadenia, ovládacími prvkami operátora a bezpečnostnými označeniami.
 - Majiteľ zodpovedá za školenie všetkých operátorov a mechanikov.
 - Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali alebo servis vykonávali deti alebo nevyškolené osoby. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora alebo vyžadovať certifikované školenie.
 - Naučte sa, ako sa stroj rýchlo zastavuje a ako sa rýchlo vypína motor.
 - Skontrolujte, či sú pripojené a správne fungujú ovládače prítomnosti prevádzkovateľa, bezpečnostné spínače a štíty. Ak nefungujú správne, stroj nepoužívajte.
 - Nájdite oblasti, v ktorých môže dôjsť k pritlačeniu, označené na stroji a nastavcoch a nepribližujte sa k nim rukami ani nohami.

- Pred opustením prevádzkovej polohy stroj zastavte, vypnite motor a vyberte kľúč.

Bezpečnosť pri manipulácii s palivom

- Pri manipulácii s palivom postupujte extrémne opatrne. Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné.
- Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a ďalšie zdroje vznietenia.
- Používajte len schválenú nádobu na palivo.
- Neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani neplňte palivovú nádrž so spusteným alebo horúcim motorom.
- Nedopĺňajte ani nevypúšťajte palivo v uzatvorenom priestore.
- Neskladujte stroj ani nádobu na palivo na miestach, kde sa vyskytuje otvorený oheň, iskry alebo zapaľovací plamienok, napríklad na ohrievači vody alebo inom spotrebiči.
- Ak rozležete palivo, nepokúšajte sa naštartovať motor. Zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa výpary neodvetrajú.
- Neplňte nádoby vo vozidle, na kamióne alebo na prívese s plastovou vložkou. Nádoby pred naplnením vždy postavte na zem, ďaleko od vozidla.
- Odstráňte zariadenie z kamióna alebo prívesu a natankujte ho, pokiaľ je stále na zemi. Ak to nie je možné, radšej natankujte zariadenie z prenosnej nádoby ako z trysky dávkovača paliva.
- Udržujte trysku dávkovača paliva v kontakte s okrajom palivovej nádrže alebo kanistra po celý čas tankovania. Nepoužívajte zariadenie na zamknutie otvorenia trysky.

Dopĺňanie paliva

Odporúčané palivo

- Najlepšie výsledky dosiahnete používaním čistého čerstvého (menej ako 30 dní starého) bezolovnatého benzínu s oktánovým číslom 87 alebo vyšším (podľa metódy klasifikácie (R + M)/2).
- **Etanol:** benzín s obsahom až 10 % etanolu alebo 15 % MTBE (metyltercbutyléter) je prijateľný. Etanol a MTBE nie sú rovnaké látky. Benzín s 15 % etanolu (E15) nie je schválený na používanie. **Nikdy nepoužívajte benzín, ktorý obsahuje viac ako 10 % etanolu**, napríklad E15 (obsahuje 15 % etanolu), E20 (obsahuje 20 % etanolu) alebo E85 (obsahuje až 85 % etanolu). Používanie neschváleného benzínu môže spôsobiť problémy

s výkonom alebo poškodenie motora, na ktoré sa nemusí vzťahovať záruka.

- **Nepoužívajte** benzín s obsahom metanolu.
- V zimnom období **neuskladňujte** palivo v palivovej nádrži ani v palivových kanistroch bez použitia palivového stabilizátora.
- Do benzínu **nepridávajte** olej.

Použitie stabilizátora/kondicionéra

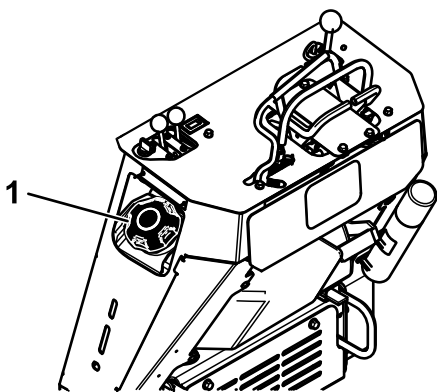
Používajte palivový stabilizátor/kondicionér, aby zostalo palivo dlhšie čerstvé. Riadte sa pri tom pokynmi výrobcu palivového stabilizátora.

Dôležité: **Nepoužívajte** palivá obsahujúce metanol alebo etanol.

Do čerstvého paliva pridajte stabilizátor/kondicionér paliva v množstve stanovenom jeho výrobcom.

Plnenie palivovej nádrže

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a nechajte motor vychladnúť.
3. Vyčistite priestor okolo uzáveru palivovej nádrže a zložte ho (Obrázok 15).



Obrázok 15

g251914

1. Uzáver palivovej nádrže

4. Palivo dolievajte do nádrže, kým je hladina 6 až 13 mm pod spodnou časťou plniaceho hrdla.

Dôležité: Tento priestor v nádrži umožňuje expanziu paliva. Nenapĺňajte palivovú nádrž úplne doplna.

5. Bezpečne namontujte uzáver palivovej nádrže. Otáčajte ním, kým neklikne.
6. Poutierajte všetko rozliate palivo.

Vykonávanie dennej údržby

Každý deň pred naštartovaním stroja vykonajte postupy pred každým použitím/každodennej údržby uvedené v časti [Údržba \(strana 24\)](#).

Počas prevádzky

Bezpečnosť počas prevádzky

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Rukami ani chodidlami sa nepribližujte k pohybujúcim sa zubom, reťazi, vrtáku či iným častiam.
 - Okolostojaci a domáce zvieratá sa počas prevádzky stroja nesmú nachádzať v jeho blízkosti. Nikdy neprevádzajte osoby.
 - Noste vhodný odev vrátane ochranných okuliarov, dlhých nohavíc, pevnej protišmykovej obuvi a ochrany sluchu.
 - Dlhé vlasy si zviažte dozadu a nenoste voľný odev ani voľné šperky.
 - Ak niekto vstúpi do pracovného priestoru, prestaňte hľbiť.
- Stroj sa počas prevádzky pohybuje dozadu – pri používaní stroja sledujte okolie.
 - Stroj používajte len v priestoroch, v ktorých má operátor dostatok voľného priestoru na bezpečné manévrovanie.
 - Dávajte pozor na prekážky vo svojej bezprostrednej blízkosti. Ak nedávate pozor na okolie, nedodržanie primeranej vzdialenosti od stromov, stien a ďalších prekážok pri cúvaní so strojom môže spôsobiť poranenie.
 - Pred cúvaním sa pozrite dozadu a dole, aby ste sa uistili, že máte voľnú cestu.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Nikdy netrhajte ovládacími prvkami trakcie a zdvíhania rámu, ale používajte plynulý pohyb.
- Majiteľ alebo používateľ môže predchádzať nehodám, ktoré môžu spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku, a je zodpovedný za takéto nehody.
- Nepracujte so strojom ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Stroj prevádzkujte len pri dobrom osvetlení.
- Pred naštartovaním motora skontrolujte, či sú všetky pohony v neutrálnej polohe, a zatiahnite parkovaciu brzdú. Motor štartujte len z pozície operátora.
- Pri prechode do neprehľadných oblastí, kríkov, stromov alebo iných objektov, ktoré by mohli obmedziť viditeľnosť, buďte opatrní.
- Keď nekopete, zastavte hľbiacu reťaz.

- Ak narazíte na predmet, vypnite motor, vyberte kľúč a skontrolujte stroj. Pred pokračovaním v prevádzke vykonajte všetky nevyhnutné opravy.
- Motor nikdy neprevádzkujte v uzavretom priestore.
- Nikdy nenechávajte bežať stroj bez dozoru. Pred opustením pozície operátora vykonajte nasledujúce opatrenia:
 - Stroj zaparkujte na rovnom povrchu.
 - Spustite rám na zem.
 - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
 - Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Pred jazdou pod akýmikoľvek objektmi skontrolujte voľný priestor vo výške prejazdu (t. j. elektrické vedenia, konáre a vchody) a zabráňte kontaktu s nimi.
- Nepracujte so strojom, ak hrozia blesky.
- Používajte len nadstavce a príslušenstvo schválené spoločnosťou Toro.

Bezpečnosť na svahu

- Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca stroj prevádzkujte s prednou stranou smerujúcou do kopca.
- Zdvíhanie rámu na svahu má vplyv na stabilitu stroja. Na svahoch udržiavajte rám v spustenej polohe.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Zavedte vlastné postupy a pravidlá pre prácu na svahoch. Tieto postupy musia zahŕňať prieskum miesta, aby sa určilo, ktoré svahy sú bezpečné pre prevádzku stroja. Pri vykonávaní prieskumu sa vždy riadte zdravým rozumom a dobrým úsudkom.
- Na svahoch spomaľte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Terénne podmienky môžu ovplyvniť stabilitu stroja.
- Vyhýbajte sa štartovaniu alebo zastavovaniu stroja na svahu.
- Na svahoch sa vyhnite zatáčaniu. Ak musíte zabočiť, so strojom zatáčajte pomaly a udržiavajte ťažší koniec nasmerovaný do kopca.
- Na svahu sa vždy pohybujte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru.
- Ak máte pocit, že je ovládanie stroja na svahu neisté, prestaňte pracovať.
- Dávajte si pozor na diery, vyjazdené koľaje alebo hrby, pretože nerovný terén môže spôsobiť prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže skryť prekážky.

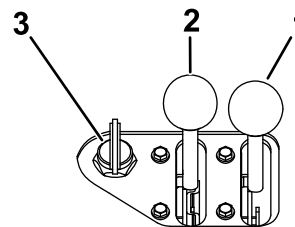
- Pri práci na mokrom povrchu postupujte opatrne. Znížená trakcia môže spôsobiť šmýkanie.
- Vyhodnoťte oblasť, aby ste zabezpečili, že zem je dostatočne stabilná na podoprenie stroja.
- Pri práci so strojom postupujte opatrne pri nasledovných:
 - poklesy,
 - priekopy,
 - násypy,
 - vodné útvary.

Stroj sa môže náhle prevrátiť, keď pás prejde cez okraj alebo sa okraj zosype. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi strojom a každým nebezpečným miestom.

- Ak sa stroj začne prevracať, pustite ovládacie prvky a odíďte od stroja.
- Nadstavce demontujte alebo pridávajte na rovnom podklade.
- Stroj neparkujte na úbočí ani na svahu.

Naštartovanie motora

1. Presuňte páku škrtiacej klapky uprostred medzi polohy POMALY a RÝCHLO (**Obrázok 16**).



Obrázok 16

g251917

1. Páčka sýtiča (len motory značky Toro)
3. Kľúč
2. Páka škrtiacej klapky

2. V prípade motorov značky Toro vykonajte nasledujúce kroky:
 - A. Presuňte páčku sýtiča do polohy ZAPNUTÉ (**Obrázok 16**).

Poznámka: Zahriaty alebo horúci motor nemusí vyžadovať použitie sýtiča.

 - B. Otočte kľúč do polohy ZAPNUTÉ (**Obrázok 16**). Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.
 - C. Postupne vyťahujte páčku sýtiča do polohy VYPNUTÉ (**Obrázok 16**). Ak sa motor zastaví alebo nereaguje, znova aktivujte sýtič, kým sa motor nezahreje.
3. V prípade motorov značky Kohler otočte kľúč do polohy ZAPNUTÉ (**Obrázok 16**). Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.
4. Presuňte páku škrtiacej klapky do požadovanej polohy (**Obrázok 16**).

Dôležité: Ak používate motor pri vysokých otáčkach, keď je hydraulický systém studený (t. j. keď je teplota okolitého vzduchu na bode mrazu alebo nižšia), mohlo by dôjsť k poškodeniu hydraulického systému. Pri štartovaní motora v chladných podmienkach ho nechajte bežať v strednej polohe škrtiacej klapky 2 až 5 minút pred presunutím škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO.

Poznámka: Ak je vonkajšia teplota pod bodom mrazu, skladujte stroj v garáži, aby ste ho udržali teplejší a aby sa zjednodušilo štartovanie.

Jazda so strojom

Na posun stroja používajte ovládacie prvky trakcie. Čím viac posuniete ovládacie prvky trakcie do akéhokoľvek smeru, tým rýchlejšie sa bude pohybovať stroj v tomto smere. Ak chcete stroj zastaviť, uvoľnite ovládacie prvky trakcie.

⚠ VÝSTRAHA

Pri cúvaní môžete naraziť do statických objektov alebo okolostojacich osôb a spôsobiť tak vážne zranenie alebo smrť.

Pozerajte sa dozadu, sledujte prekážky alebo okolostojace osoby a udržiavajte ruky na referenčnej tyči.

Ovládací prvok škrtiacej klapky reguluje otáčky motora, ktoré sa merajú ako otáčky za minútu. Najlepší výkon dosiahnete posunutím páky škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO. Polohu škrtiacej klapky však môžete používať na prevádzku pri nižších otáčkach.

Vypnutie motora

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Presuňte páku škrtiacej klapky do polohy POMALY (Obrázok 16).
3. Ak bol motor veľmi zaťažovaný alebo je horúci, pred otočením kľúča do polohy VYPNUTÉ ho nechajte jednu minútu bežať na voľnobehu.

Poznámka: Pomôže to ochladiť motor pred vypnutím. V prípade núdze môžete motor vypnúť ihneď.

4. Otočte kľúč do polohy VYPNUTÉ a vyberte ho.

⚠ VÝSTRAHA

Dieťa alebo nevyškolená osoba by sa mohla pokúsiť prevádzkovať stroj a mohlo by dôjsť k zraneniu.

Pri odchode zo stroja, aj keď len na pár sekúnd, vyberte kľúč zo spínača.

Výkop drážky

1. Naštartujte motor, zdvihnite rám, presuňte páku škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO a presuňte stroj do priestoru výkopu drážky.

Dôležité: Pred hĺbením nechajte stroj na niekoľko minút zahriať.

2. Potiahnutím páčky na ovládanie funkcií drážkovača k referenčnej tyči aktivujte drážkovač.
3. Bez toho, aby ste posúvali ovládacie prvky trakcie, pomaly spúšťajte rám a reťaz na zem do požadovanej hĺbky.
4. Keď je rám drážkovača na zemi v uhle 45° až 60°, pomaly posuňte stroj dozadu a prehĺbte drážku.

Poznámka: Pri hĺbení sa pojazdová rýchlosť automaticky zníži.

5. Po dokončení zdvihnite rám z drážky a zastavte drážkovač.

Provozné tipy

- Pred hĺbením drážok odstráňte z oblasti všetky odpadky, konáre a skaly, aby ste predišli poškodeniu stroja.
- Drážky vždy začnite hĺbiť pri najnižšej možnej pojazdovej rýchlosti. Ak to podmienky dovoľia, zvýšte rýchlosť. Ak sa spomalí rýchlosť reťaze, znížte pojazdovú rýchlosť, aby sa reťaz pohybovala najvyššou rýchlosťou. Pri hĺbení drážok neotáčajte pásy.
- Pri hĺbení drážok vždy používajte plný plyn (maximálne otáčky motora).
- Drážky hĺbte vždy dozadu (t. j. pri cúvaní).
- Drážky hĺbte s reťazou v uhle 45° až 60°, aby ste dosiahli najlepšie výsledky.
- Drážku vyhĺbte rýchlejšie, keď budete ovládať hĺbku pravidelným nastavovaním rámu.
- Ak sa drážkovač zasekne v zemi, otočte smer pohybu reťaze naopak. Po uvoľnení reťaze zmeňte smer jej pohybu a pokračujte v hĺbení drážok.
- Ak potrebujete vyhĺbenú drážku vyčistiť lepšie, ako to umožňuje drážkovač, od svojho predajcu si môžete kúpiť nastavtec na dočisťovanie. Nastavtec na dočisťovanie sa montuje na hlavu drážkovača a pri hĺbení čistí drážky.
- Ak chcete zvýšiť kvalitu drážok s hĺbkou menej ako 61 cm, používajte 61 cm rám.
- Používajte správnu reťaz vzhľadom na podmienky povrchu, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Typ pôdy | Odporúčaný typ reťaze |
|---------------------------------------|---|
| Piesčitá | Reťaz na zeminu (konfigurujte so zubami navyše na dosiahnutie vyššej rýchlosti hĺbenia, poraďte sa s autorizovaným servisným predajcom) |
| Piesčitá ílovitá/ílovitá | Reťaz na zeminu |
| Mokrý a lepkavý íl | Reťaz na zeminu |
| Tvrde zeminu: suchý íl a udupaná pôda | Kombinovaná reťaz |
| Skalnata pôda/štrk | Reťaz na skaly |

Po prevádzke

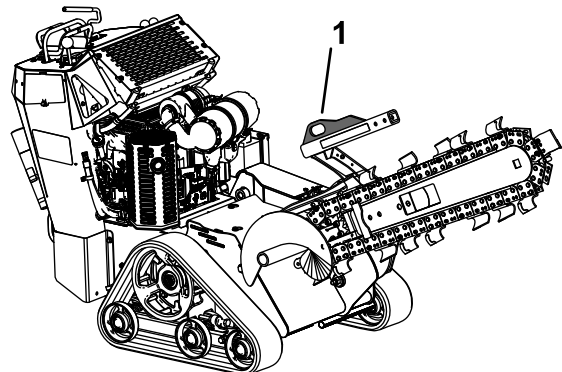
Bezpečnosť po prevádzke

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, odpojte hydraulické systémy drážkovača, spustite rám, zatahните parkovaciu brzdu, vypnite motor a vyberte kľúč. Pred nastavením, servisom, čistením alebo skladovaním počkajte, kým sa nezastaví všetok pohyb, a nechajte stroj vychladnúť.
- Očistite usadeniny z nastavcov, pohonov, tlmičov a motora, aby ste predchádzali vzniku požiaru. Odstráňte rozliaty olej alebo palivo.
- Všetky diely udržiavajte v dobrom stave a technické vybavenie dotiahnuté.
- Pri nakladaní a vykladaní stroja do vlečky alebo kamiónu buďte opatrní.

Pripevnenie stroja pri preprave

Dôležité: Stroj nepoužívajte ani na ňom nejazdite po cestách. Pri nakladaní a vykladaní stroja do vlečky alebo kamiónu buďte opatrní.

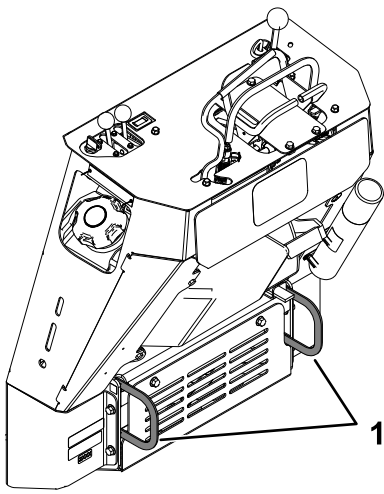
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahните parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Stroj na prívese zaistíte reťazami alebo popruhmi zaistenými v zväzovacích/zdvíhacích slučkách v prednej a zadnej časti stroja (Obrázok 17 a Obrázok 18). Postupujte podľa miestnych vyhlášok pre prívesy a požiadaviek na zväzovanie.



Obrázok 17

g251915

1. Predná zväzovacia slučka



g251916

Obrázok 18

1. Zadné zväzovacie slučky
-

Zdvíhanie stroja

Stroj môžete zdvíhať použitím zväzovacích/zdvíhacích slučiek ako zdvíhacích bodov ([Obrázok 17](#) a [Obrázok 18](#)).

Údržba

Poznámka: Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

▲ VÝSTRAHA

Ak necháte kľúč v zapalovaní, iná osoba by mohla náhodne naštartovať motor a vážne zraniť vás alebo iné okolostojace osoby.

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vyberte kľúč zo zapalovania a odpojte káble zo zapalovacích sviečok. Káble odložte nabok, aby sa náhodne nedostali do kontaktu so zapalovacími sviečkami.

Bezpečnosť pri údržbe

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, odpojte hydraulické systémy drážkovača, spustite rám, zatiahnite parkovacia brzdu, vypnite motor a vyberte kľúč. Pred nastavením, čistením, skladovaním alebo opravou počkajte, kým sa nezastaví všetok pohyb, a nechajte stroj vychladnúť.
- Odstráňte rozliaty olej alebo palivo.
- Nevyškolený personál nesmie vykonávať servis stroja.
- V prípade potreby podpory komponentov použite stojany.
- Opatrne uvoľnite tlak z komponentov s uloženou energiou.
- Pred vykonaním akejkoľvek opravy odpojte batériu.
- Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Pokiaľ je to možné, nevykonávajte nastavovanie pri spustenom motore.
- Všetky diely udržiavajte v dobrom stave a technické vybavenie dotiahnuté. Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené nálepky.
- Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- Používajte iba originálne náhradné diely Toro.

Odporúčaný harmonogram údržby

| Servisný interval | Postup pri údržbe |
|----------------------------------|---|
| Po prvých 5 hodinách | <ul style="list-style-type: none">• Motory značky Toro – vymeňte motorový olej a filter. |
| Po prvých 50 hodinách | <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte a upravte napnutie pásu. |
| Pri každom použití alebo denne | <ul style="list-style-type: none">• Namažte stroj. (Namažte okamžite po každom umytí.)• Skontrolujte vzduchový filter.• Motory značky Kohler – skontrolujte hladinu motorového oleja.• Motory značky Toro – skontrolujte hladinu motorového oleja.• Skontrolujte stav pásov a vyčistite ich.• Vyskúšajte parkovacia brzdu.• Skontrolujte stav hĺbiacich zubov a opotrebované alebo poškodené zuby vymeňte.• Skontrolujte uvoľnenie spojovacích prvkov. |
| Po každom použití | <ul style="list-style-type: none">• Odstráňte zo stroja nečistoty. |
| Po každých 25 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte hladinu elektrolytu v batérii (len náhradné batérie).• Skontrolujte hladinu hydraulickej kvapaliny.• Skontrolujte, či hĺbiaca reťaz nie je nadmerne opotrebovaná a či je správne napnutá. |
| Po každých 40 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none">• Namažte puzdro drážkovača. |

| Servisný interval | Postup pri údržbe |
|------------------------------------|---|
| Po každých 100 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – vymeňte motorový olej (v prašnom alebo piesočnatom prostredí to robte častejšie). • Motor značky Toro – vymeňte motorový olej a olejový filter. (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí). • Motory značky Toro – skontrolujte zapaľovacie sviečky. • Skontrolujte a upravte napnutie pásu. • Skontrolujte tesnosť hydraulických potrubí, či nie sú uvoľnené armatúry, zlomené potrubie, uvoľnené montážne podpery, opotrebenie a chemické poškodenie alebo poškodenie vplyvom počasia, a v prípade potreby ich opravte. |
| Po každých 150 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – skontrolujte vonkajší vzduchový filter. |
| Po každých 200 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – vymeňte filter motorového oleja (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí). • Motory značky Toro – skontrolujte vôľu ventilu. • Motory značky Toro – vymeňte zapaľovacie sviečky. • Vymeňte palivový filter. • Vymeňte hydraulický filter. |
| Po každých 250 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte a namažte kolesá vozidla. |
| Po každých 300 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – vymeňte vonkajší vzduchový filter (v prašnom alebo piesočnatom prostredí to robte častejšie). • Motory značky Kohler – skontrolujte vnútorný vzduchový filter. • Motory značky Toro – vymeňte vzduchový filter (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí). |
| Po každých 400 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte hydraulickú kvapalinu. |
| Po každých 500 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – vymeňte alebo vyčistite zapaľovacie sviečky a upravte odtrh. |
| Po každých 600 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Motory značky Kohler – vymeňte vnútorný vzduchový filter. |
| Po každých 1500 hodinách prevádzky | <ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte všetky pohyblivé hydraulické hadice. |
| Každý rok alebo pred uskladnením | <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte a upravte napnutie pásu. • Skontrolujte a nastavte napnutie reťaze. • Opravte odlúpenú farbu. |

Dôležité: V prípade motorov Kohler nájdete ďalšie postupy údržby v používateľskej príručke k motoru.

Postupy pred údržbou stroja

Zloženie dosky krytu

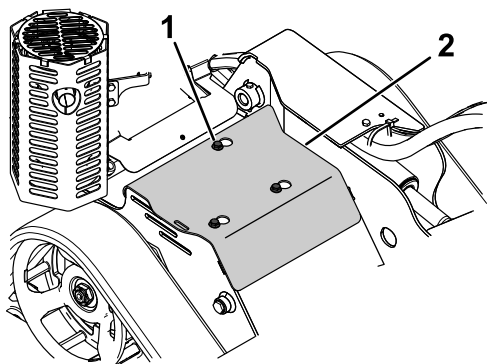
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.

▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pod krytom sa nachádza otočný hriadeľ, ktorý sa pri prevádzke stroja pohybuje a môžu sa doň zachytiť prsty, ruky, voľné vlasy a oblečenie, čo môže spôsobiť vážne zranenie, amputáciu alebo smrť.

Skôr než zložíte kryt, vždy vypnite motor a počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé časti.

3. Postupne uvoľňujte 3 skrutky zaisťujúce dosku krytu na ráme, kým sa kryt uvoľní (Obrázok 19).



Obrázok 19

g258957

1. Skrutka (3)
2. Doska krytu

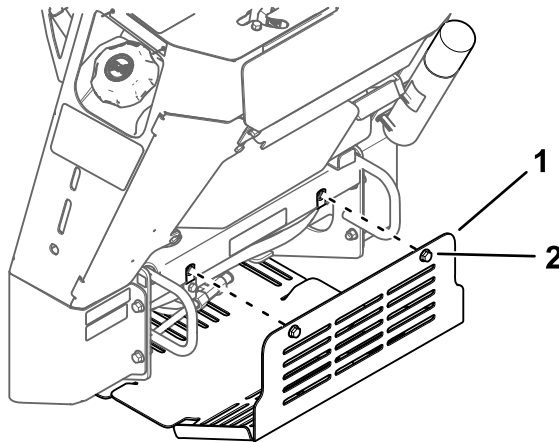
4. Posuňte dosku krytu k pravej časti stroja a potom ju vytiahnite ponad skrutky a zo stroja.
5. Ak chcete pred prevádzkou stroja nasadiť dosku krytu, zasuňte dosku na miesto a utiahnite 3 predtým uvoľnené skrutky (Obrázok 19).

Zloženie spodného štítu

Poznámka: Príchytky na krytoch tohto stroja sú navrhnuté tak, aby na kryte zostali aj po demontáži. Otočením o niekoľko otáčok uvoľnite všetky príchytky na všetkých krytoch tak, aby boli kryty voľné, no stále zostali pripevnené. Potom ich uvoľnite úplne, aby

sa kryty demontovali. Zabráňte tým náhodnému odskrutkovaniu skrutiek z príchytiiek.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Postupne uvoľňujte 2 skrutky zaisťujúce spodný štít, kým sa štít uvoľní (Obrázok 20).



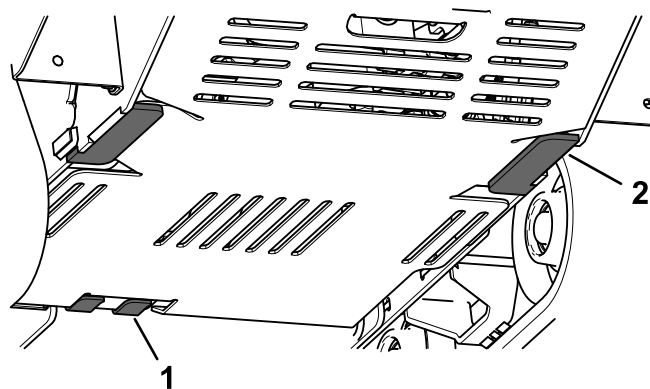
Obrázok 20

g325558

1. Spodný štít
2. Skrutky

4. Štít vytiahnite dozadu a zo stroja.
5. Ak chcete pred prevádzkou stroja nasadiť štít, zasuňte spodný štít na stroj tak, aby sa nachádzal na všetkých 4 zarážkach, a zaisťte ho 2 predtým uvoľnenými skrutkami.

Poznámka: Možno budete musieť zdvihnúť spodný štít, aby ste mali istotu, že je zaisťený na predných zarážkach.



Obrázok 21

g325557

1. Predná zarážka (2)
2. Zadná zarážka (2)

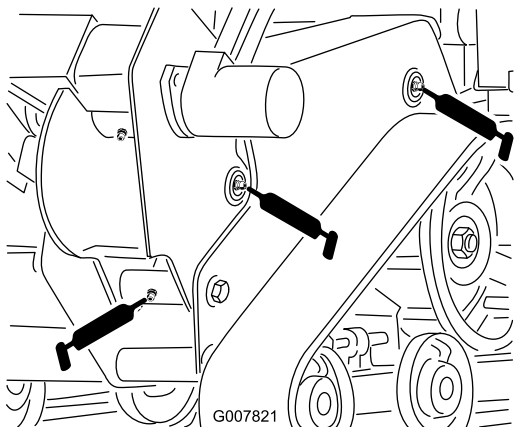
Mazanie

Mazanie stroja

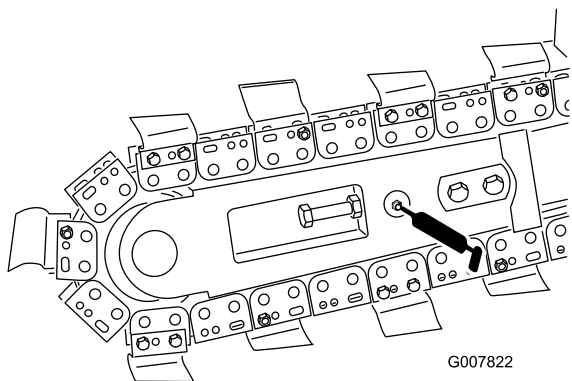
Servisný interval: Pri každom použití alebo denne (Namažte okamžite po každom umytí.)

Typ maziva: Univerzálne mazivo.

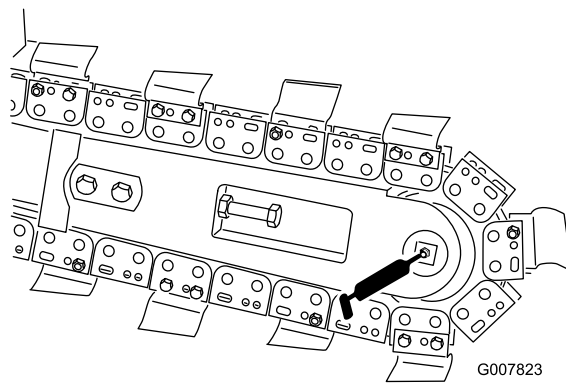
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Namazané časti vyčistite handrou.
4. Ku každej armatúre pripojte mazaciu pištoľ (Obrázok 22 až Obrázok 24).
5. Načerpajte mazivo do spojov tak, aby mazivo začalo vytekať z ložísk (približne 3 čerpania).
6. Utrite prebytočné mazivo.



Obrázok 22



Obrázok 23



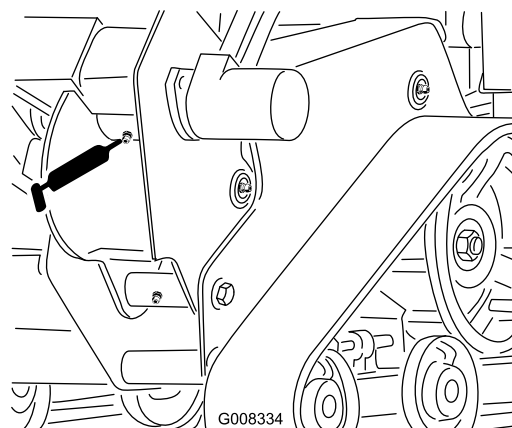
Obrázok 24

Mazanie puzdra drážkovača

Servisný interval: Po každých 40 hodinách prevádzky

Typ maziva: Univerzálne mazivo.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Handričkou vyčistite mazaciu armatúru puzdra drážkovača a pripojte k nej mazaciu pištoľ (Obrázok 25).



Obrázok 25

4. Mazivo do armatúry pumpujte dovtedy, kým nezačne vytekať z mazacieho ventilu vedľa armatúry.
5. Utrite prebytočné mazivo.

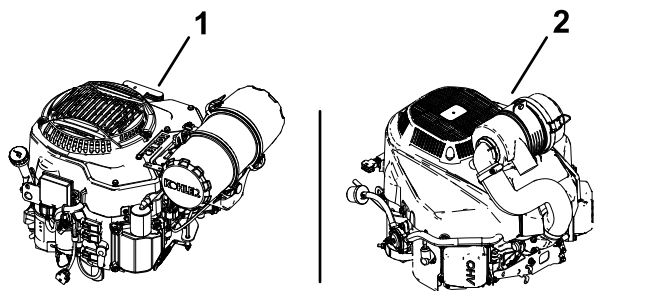
Údržba motoru

Bezpečnosť pri práci s motorom

- Pred kontrolou oleja alebo pridávaním oleja do kľukovej skrine vypnite motor.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora ani nezvyšujte počet otáčok motora.
- Ruky, nohy, tvár, odev a ostatné časti tela nepribližujte k tlmíču výfuku ani iným horúcim povrchom.

Identifikácia motora

Pomocou nasledujúceho obrázka identifikujte motor, ktorý máte, a potom si v nižšie uvedenej časti pozrite informácie o servise ([Obrázok 26](#)).



Obrázok 26

1. Motor značky Kohler 2. Motor značky Toro

- Informácie o údržbe motora značky Kohler nájdete v časti [Servis motora značky Kohler® \(strana 28\)](#).
- Informácie o údržbe motora značky Toro nájdete v časti [Servis motora značky Toro \(strana 33\)](#).

Servis motora značky Kohler®

Údržba vzduchového filtra

Servisný interval: Po každých 150 hodinách prevádzky—Motory značky Kohler – skontrolujte vonkajší vzduchový filter.

Po každých 300 hodinách prevádzky/Každý rok (podľa toho, čo nastane skôr)—Motory značky Kohler – vymeňte vonkajší vzduchový filter (v prašnom alebo piesočnatom prostredí to robte častejšie).

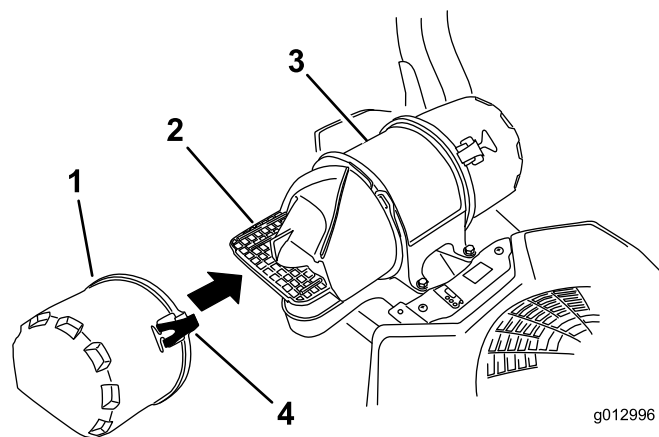
Po každých 300 hodinách prevádzky—Motory značky Kohler – skontrolujte vnútorný vzduchový filter.

Po každých 600 hodinách prevádzky—Motory značky Kohler – vymeňte vnútorný vzduchový filter.

Poznámka: V extrémne prašnom alebo piesočnatom pracovnom prostredí filtre kontrolujte častejšie.

Vybratie filtrov

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite západky na vzduchovom filtri a vytiahnite kryt prívodu vzduchu z telesa vzduchového filtra ([Obrázok 27](#)).
4. Vyčistite mriežku a kryt prívodu vzduchu.
5. Nasadte kryt prívodu vzduchu a zaistite ho západkami ([Obrázok 27](#)).



Obrázok 27

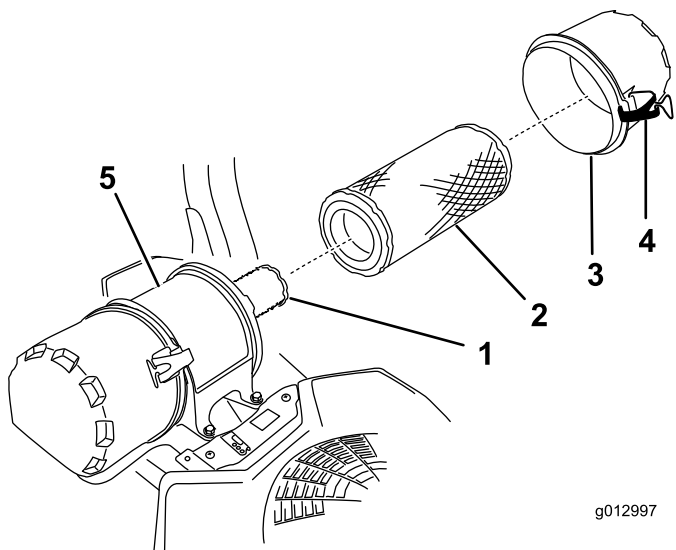
1. Kryt prívodu vzduchu 3. Teleso vzduchového filtra
2. Mriežka prívodu vzduchu 4. Západka

- Uvoľnite západky na vzduchovom filtri a vytiahnite kryt čističa vzduchu z telesa čističa vzduchu (Obrázok 28).
- Vyčistite vnútorné časti krytu čističa vzduchu pomocou natlakovaného vzduchu.
- Jemne vysuňte vonkajší filter z tela vzduchového filtra (Obrázok 28).

Poznámka: Vyhnite sa klepaniu filtra o bočné steny telesa.

- Vnútorný filter odstráňte len vtedy, ak ho chcete vymeniť.

Dôležité: Nikdy sa nepokúšajte čistiť vnútorný filter. Ak je bezpečnostný filter znečistený, potom je vonkajší filter poškodený. Vymeňte oba filtre.



Obrázok 28

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Vnútorný filter | 4. Západka |
| 2. Vonkajší filter | 5. Teleso vzduchového filtra |
| 3. Kryt čističa vzduchu | |

Kontrola filtrov

- Skontrolujte vnútorný filter. Ak je znečistený, vymeňte vnútorný aj vonkajší filter.

Dôležité: Nepokúšajte sa čistiť vnútorný filter. Ak je vnútorný filter znečistený, potom je vonkajší filter poškodený.

- Pohľadom do filtra oproti jasnému svetlu na vonkajšej časti filtra skontrolujte, či vonkajší filter nie je poškodený. Ak je vonkajší filter znečistený, ohnutý alebo poškodený, vymeňte ho.

Poznámka: Otvory vo filtri sa javia ako jasné body. Vonkajší filter nečistite.

Vloženie filtrov

Dôležité: Ak chcete predísť poškodeniu motora, vždy používajte motor s oboma vzduchovými filtermi a nasadeným krytom.

- Pri inštalácii nových filtrov skontrolujte každý filter, či sa nepoškodil pri preprave.

Poznámka: Nepoužívajte poškodený filter.

- Ak vymieňate vnútorný filter, opatrne ho zasuňte do telesa filtra (Obrázok 28).
- Opatrne zasuňte vonkajší filter cez bezpečnostný filter (Obrázok 28).

Poznámka: Uistite sa, že je vonkajší filter pevne nasadený tak, že počas inštalácie zatlačíte na jeho vonkajší okraj.

Dôležité: Nestláčajte mäkké vnútorné časti filtra.

- Nasajte kryt vzduchového filtra a zaistite ho západkami (Obrázok 27).

Servis motorového oleja

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne

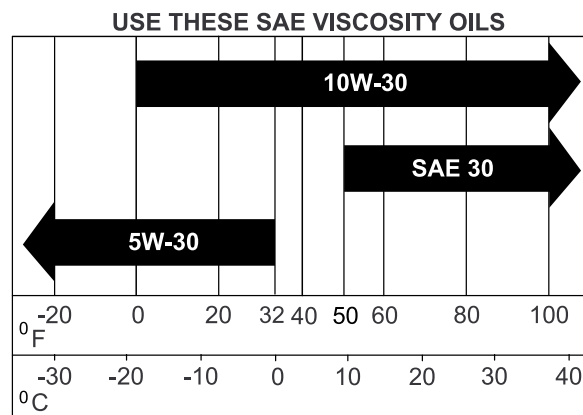
Po každých 100 hodinách prevádzky (v prašnom alebo piesočnatom prostredí to robte častejšie).

Po každých 200 hodinách prevádzky (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí).

Špecifikácie motorového oleja

Objem oleja: s výmenou filtra 1,9 l, bez výmeny filtra 1,6 l

Viskozita: pozrite si tabuľku nižšie.



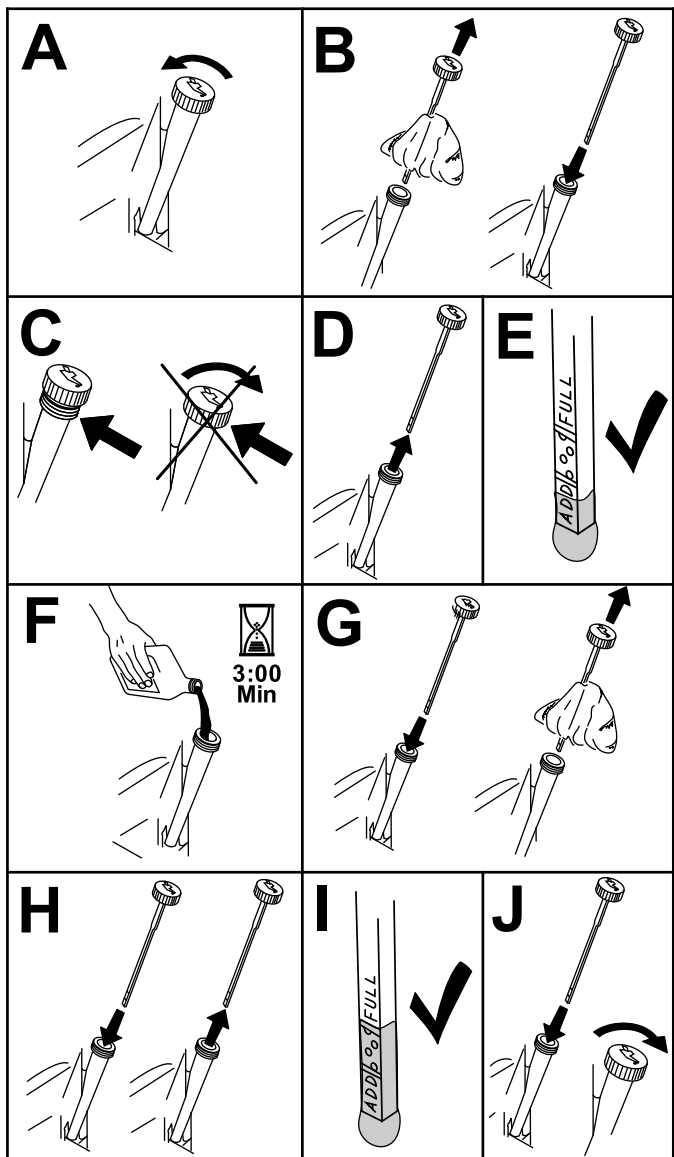
g017552

g017552

Obrázok 29

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.

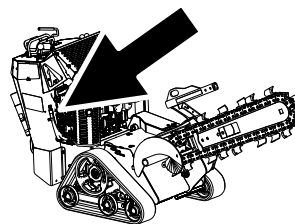


Obrázok 30

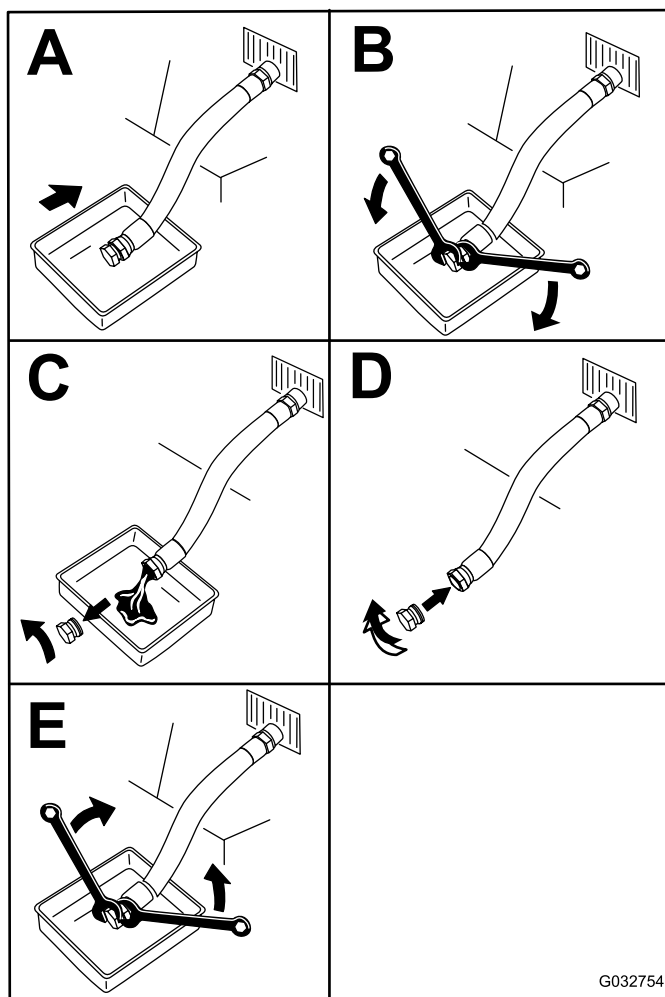
g194611

Výmena motorového oleja

1. Naštartujte motor a nechajte ho bežať 5 minút. Tým sa olej zohreje a ľahšie vytečie.
2. Stroj zaparkujte tak, aby bola vypúšťacia strana o niečo nižšie ako opačná strana a zaistilo sa tak úplné vytečenie oleja.
3. Spustite rám a zatahnite parkovaciu brzdú.
4. Skôr než odídete z polohy operátora, vypnite motor, vyberte kľúč a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti neprestanú pohybovať.
5. Vymeňte olej (Obrázok 31).



g261614

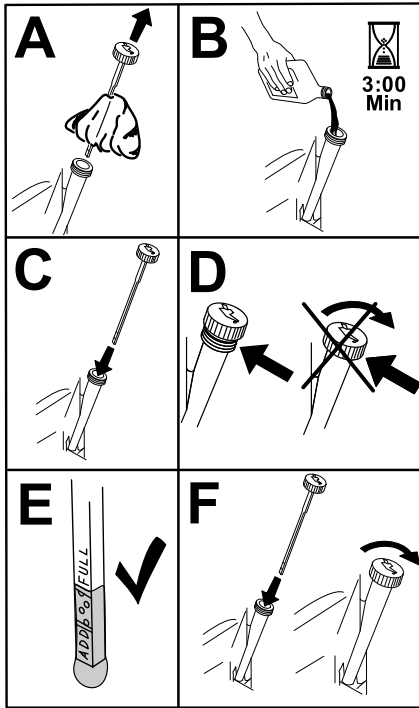


Obrázok 31

G032754

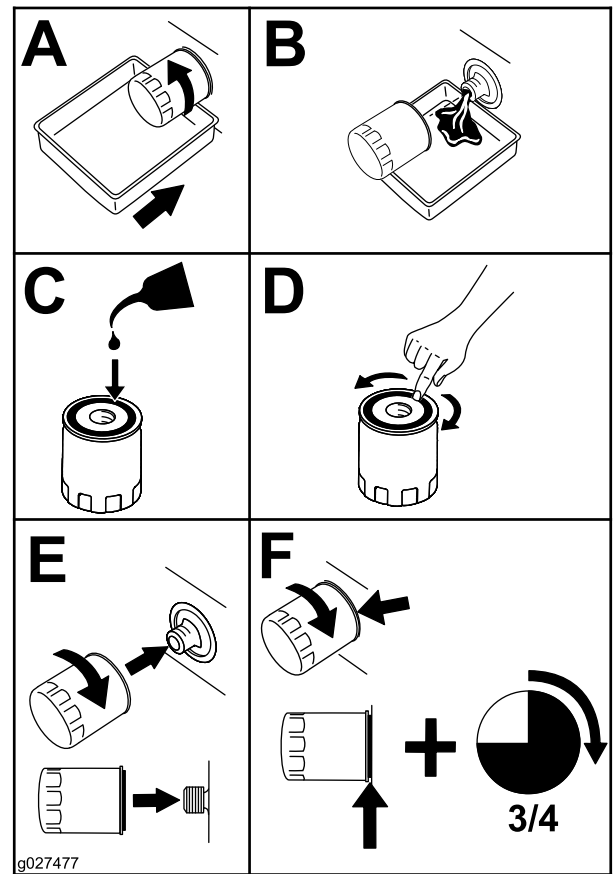
g032754

6. Pomaly nalejte približne 80 % špecifikovaného množstva oleja do plniaceho otvoru a potom opatrne dolievajte až po značku **Plné** na mierke (**Obrázok 32**).



Obrázok 32

g194610



Obrázok 33

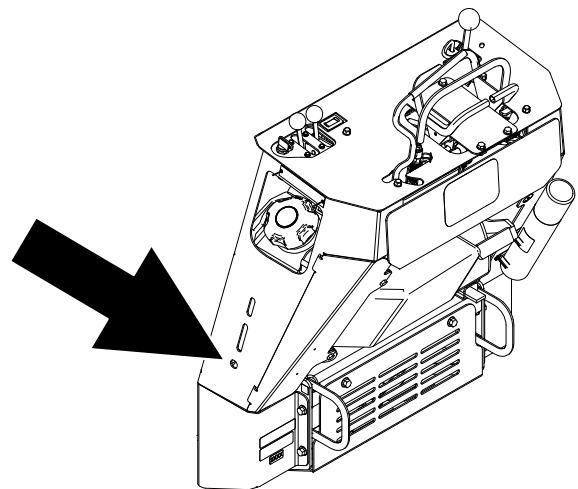
g027477

7. Naštartujte motor a prejdite na rovny povrch.
8. Znova skontrolujte hladinu oleja.

Výmena filtra motorového oleja

1. Vypustite olej z motora; pozri [Výmena motorového oleja \(strana 30\)](#).
2. Vymeňte filter motorového oleja (**Obrázok 33**).

Poznámka: Pri použití kľúča na olejový filter môžete v otvore znázornenom na **Obrázok 34** použiť račňový nadstavec.



Obrázok 34

g261616

Poznámka: Presvedčte sa, či tesnenie olejového filtra dosadlo na motor, a potom otočte olejový filter ešte o $\frac{3}{4}$ otáčky.

3. Naplňte kľukovú skriňu novým olejom správneho typu; pozri [Špecifikácie motorového oleja \(strana 29\)](#).

Servis zapaľovacích sviečok

Servisný interval: Po každých 500 hodinách prevádzky

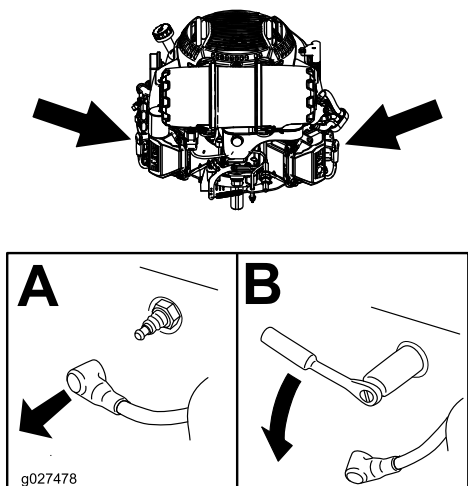
Pred inštaláciou zapaľovacích sviečok sa presvedčte, či je medzi stredovou a postrannou elektródou správna vzduchová medzera. Na demontáž a montáž zapaľovacích sviečok použite kľúč na zapaľovacie sviečky a vzduchovú medzeru skontrolujte a upravte pomocou hrúbkomera alebo škáromera. V prípade potreby nainštalujte nové zapaľovacie sviečky.

Typ zapaľovacej sviečky: Champion® XC12YC alebo ekvivalent

Vzduchová medzera: 0,76 mm

Demontáž zapaľovacích sviečok

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Vyhľadajte a demontujte zapaľovacie sviečky, ako je znázornené na [Obrázok 35](#).



Obrázok 35

g252320

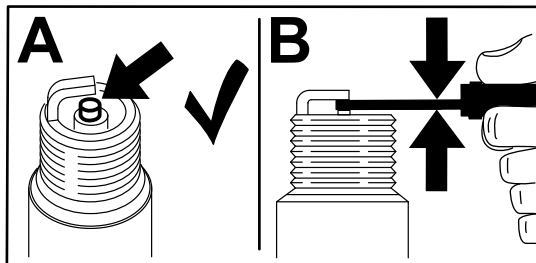
g027478

Kontrola zapaľovacích sviečok

Dôležité: Zapaľovacie sviečky nečistite. Ak majú zapaľovacie sviečky tmavý povlak, opotrebované elektródy či olejový film alebo sú prasknuté, vždy ich vymeňte.

Ak vidíte na izolačnom prvku svetlohnedú alebo sivú farbu, motor funguje správne. Čierny povlak na izolačnom prvku zvyčajne signalizuje znečistenie vzduchového filtra.

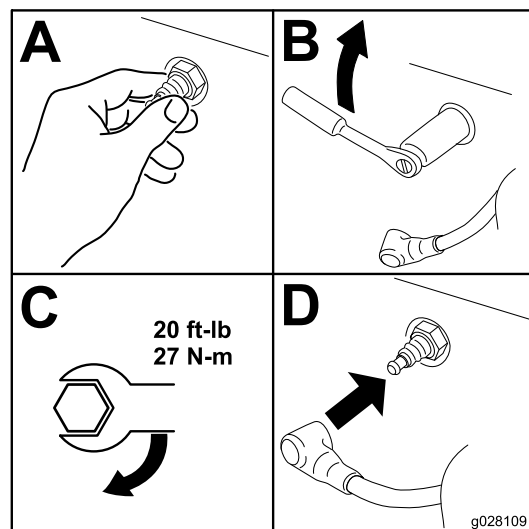
Upravte medzeru na 0,75 mm.



Obrázok 36

g206628

Montáž zapaľovacej sviečky



Obrázok 37

g028109

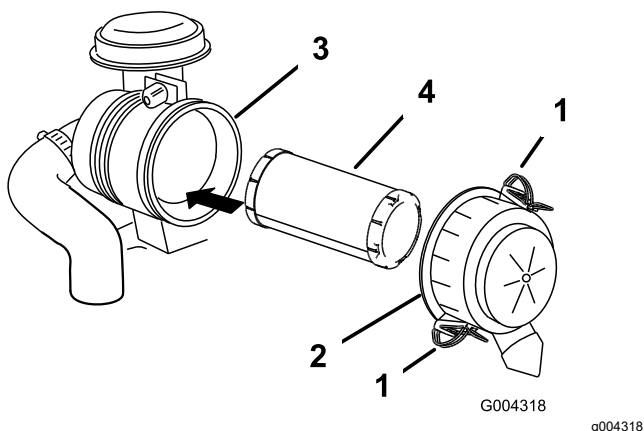
Servis motora značky Toro

Údržba vzduchového filtra

Servisný interval: Po každých 300 hodinách prevádzky—Motory značky Toro – vymeňte vzduchový filter (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí).

Vybratie filtra

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite západky na vzduchovom filtri a vytiahnite kryt čističa vzduchu z telesa čističa vzduchu (Obrázok 38).



Obrázok 38

1. Západka
2. Kryt čističa vzduchu
3. Teleso vzduchového filtra
4. Filter

4. Vyčistite vnútorné časti krytu čističa vzduchu pomocou natlakovaného vzduchu.
5. Opatrne vysuňte filter z telesa čističa vzduchu (Obrázok 38).

Poznámka: Vyhnite sa klepaniu filtra o bočné steny telesa.

Kontrola filtra

Pohľadom do filtra oproti jasnému svetlu na vonkajšej časti filtra skontrolujte, či filter nie je poškodený. Ak je filter znečistený, ohnutý alebo poškodený, vymeňte ho.

Poznámka: Otvory vo filtri sa javia ako jasné body. Filter nečistite.

Vloženie filtra

Dôležité: Ak chcete predísť poškodeniu motora, vždy používajte motor so vzduchovým filtrom a nasadeným krytom.

1. Pri inštalácii nového filtra skontrolujte, či sa nepoškodil pri preprave.

Poznámka: Nepoužívajte poškodený filter.

2. Opatrne zasuňte filter do telesa vzduchového filtra (Obrázok 39).

Poznámka: Uistite sa, že je filter pevne nasadený tak, že počas inštalácie zatlačíte na jeho vonkajší okraj.

Dôležité: Nestláčajte mäkké vnútorné časti filtra.

3. Nasadte kryt vzduchového filtra a zaistite ho západkami (Obrázok 39).

Servis motorového oleja

Pri každom použití alebo denne

Po prvých 5 hodinách/Po prvom mesiaci (podľa toho, čo nastane skôr)—Motory značky Toro – vymeňte motorový olej a filter.

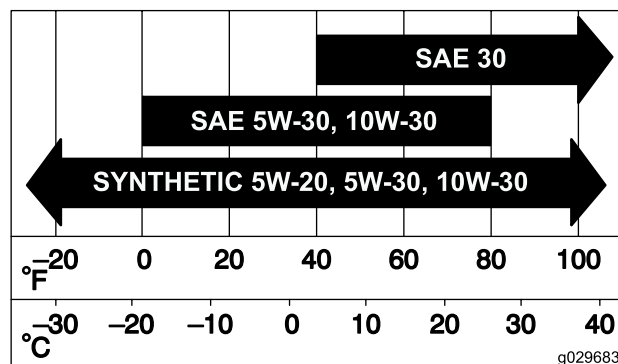
Po každých 100 hodinách prevádzky/Každý rok (podľa toho, čo nastane skôr)—Motor značky Toro – vymeňte motorový olej a olejový filter. (častejšie v znečistenom alebo prašnom prostredí).

Parametre motorového oleja

Typ oleja: detergentný olej (servisná klasifikácia API SF, SG, SH, SJ alebo SL)

Kapacita kľukovej skrine: 2,4 l s olejovým filtrom

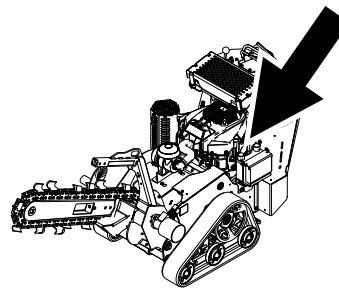
Viskozita: pozrite si tabuľku nižšie.



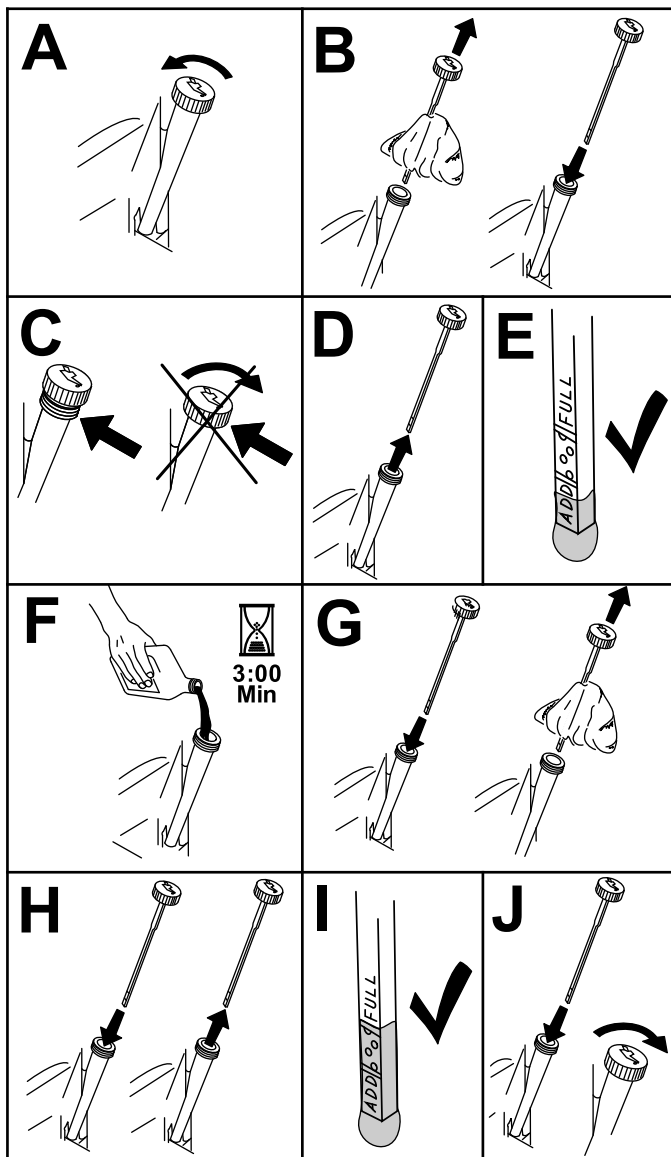
Obrázok 39

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.



g272603

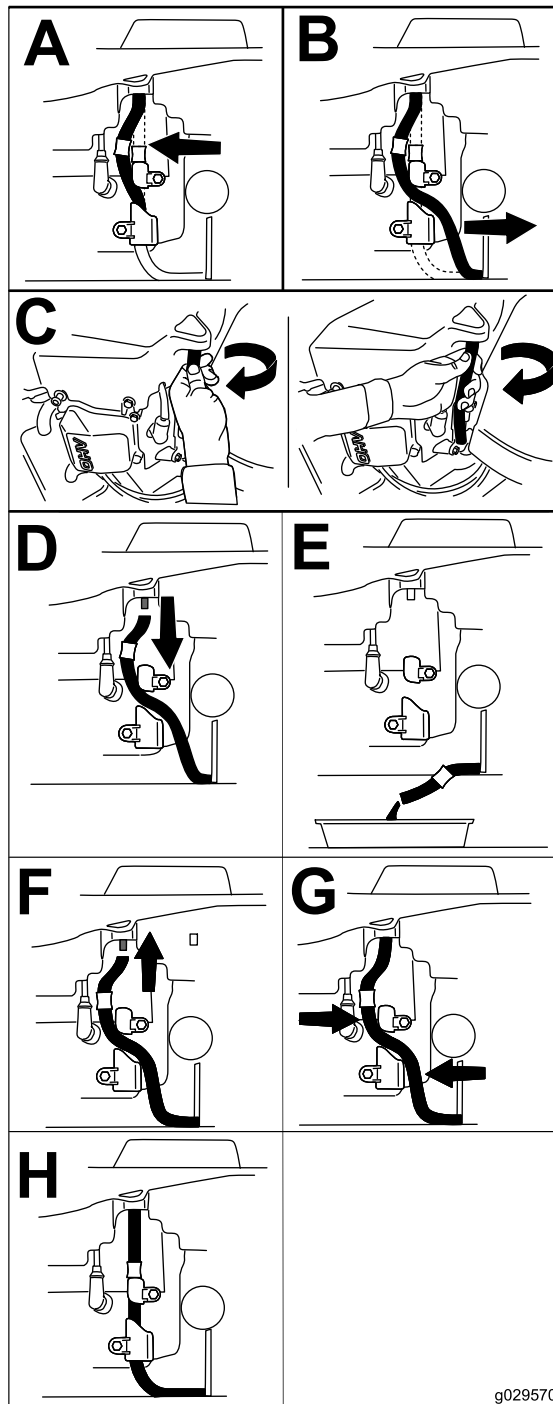


Obrázok 40

g194611

Výmena motorového oleja a olejového filtra

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Vypustíte olej z motora (Obrázok 41).



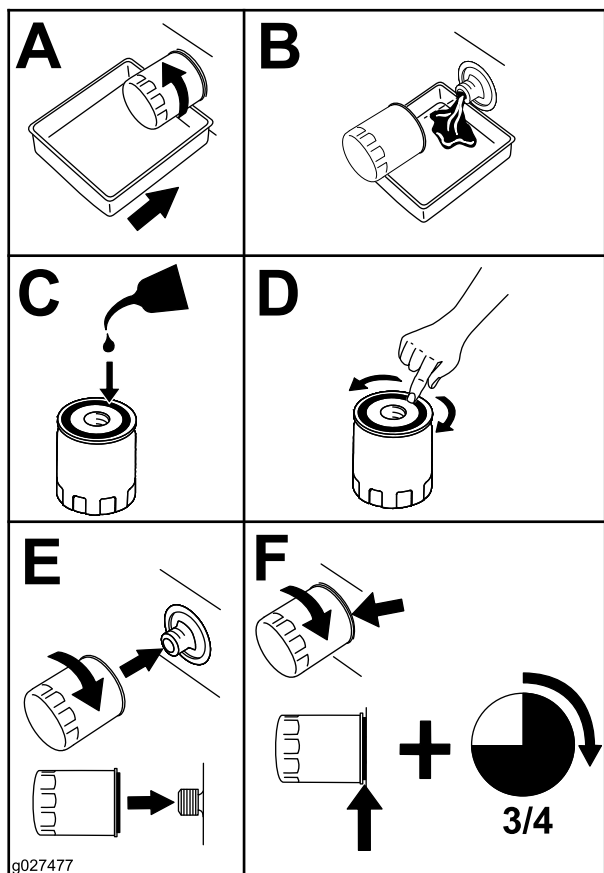
Obrázok 41

g029570

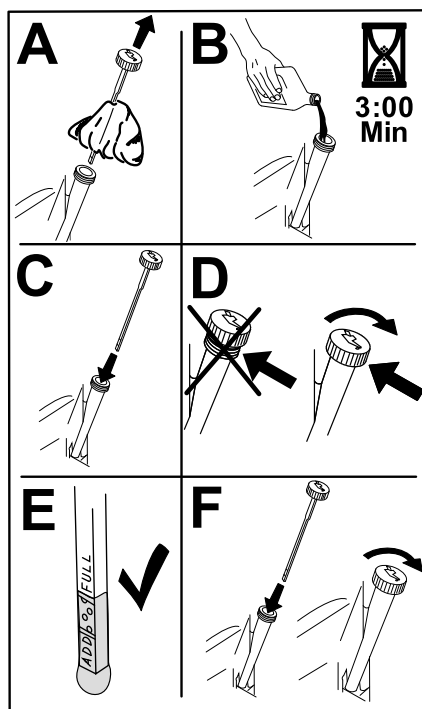
g029570

4. Vymeňte filter motorového oleja (Obrázok 42).

Poznámka: Presvedčte sa, či tesnenie olejového filtra dosadlo na motor, a potom otočte filter ešte o $\frac{3}{4}$ otáčky.



Obrázok 42



Obrázok 43

g193530

6. Použitý olej zlikvidujte v recyklačnom stredisku.

5. Pomaly nalejte približne 80 % špecifikovaného množstva oleja do plniaceho otvoru a potom opatrne dolievajte až po značku Plné na mierke (Obrázok 43).

Servis zapaľovacích sviečok

Servisný interval: Po každých 100 hodinách prevádzky/Každý rok (podľa toho, čo nastane skôr)—Motory značky Toro – skontrolujte zapaľovacie sviečky.

Po každých 200 hodinách prevádzky/Každé 2 roky (podľa toho, čo nastane skôr)—Motory značky Toro – vymeňte zapaľovacie sviečky.

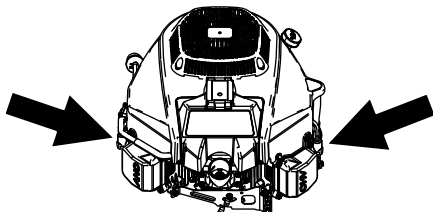
Pred inštaláciou zapaľovacej sviečky sa presvedčte, či je medzi stredovou a postrannou elektródou správna vzduchová medzera. Na demontáž a montáž zapaľovacej sviečky použite kľúč na zapaľovacie sviečky a vzduchovú medzeru skontrolujte a upravte pomocou hrúbkomera alebo škáromera. V prípade potreby nainštalujte novú zapaľovaciu sviečku.

Typ: Champion® RN9YC alebo NGK® BPR6ES

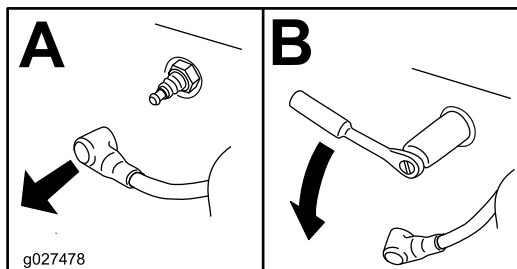
Medzera: 0,75 mm

Demontáž zapaľovacích sviečok

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdou (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Vyhľadajte a demontujte zapaľovacie sviečky, ako je znázornené na [Obrázok 33](#).



g252453



Obrázok 44

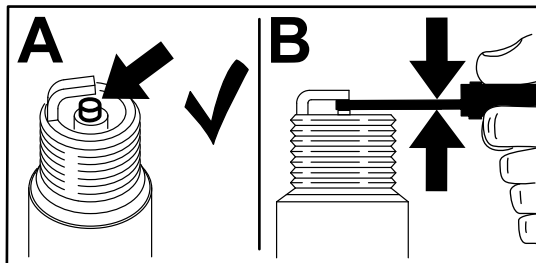
g027478

Kontrola zapaľovacích sviečok

Dôležité: Zapaľovacie sviečky nečistite. Ak majú zapaľovacie sviečky tmavý povlak, opotrebované elektródy či olejový film alebo sú prasknuté, vždy ich vymeňte.

Ak vidíte na izolačnom prvku svetlohnedú alebo sivú farbu, motor funguje správne. Čierny povlak na izolačnom prvku zvyčajne signalizuje znečistenie vzduchového filtra.

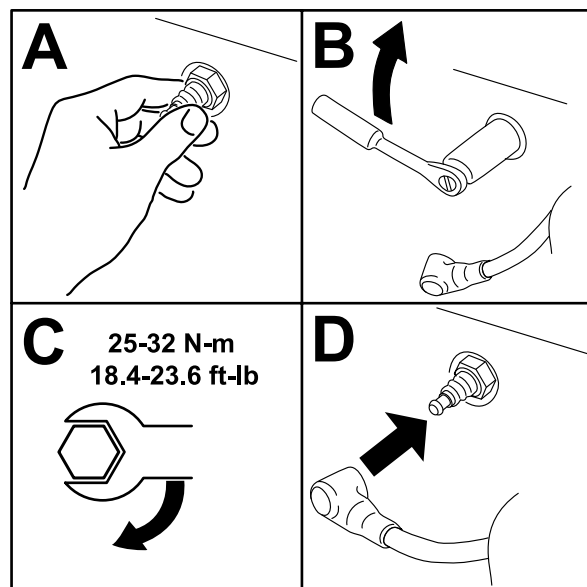
Upravte medzeru na 0,75 mm.



Obrázok 45

g206628

Montáž zapaľovacích sviečok



Obrázok 46

g273509

Údržba palivového systému

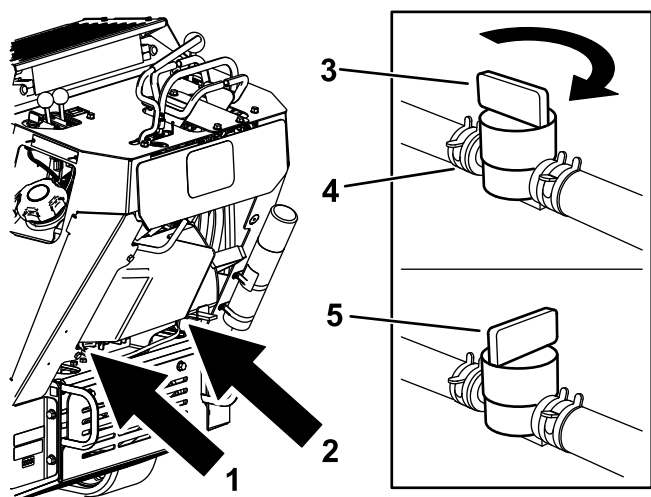
⚠ NEBEZPEČIE

Za určitých podmienok je palivo extrémne horľavé a veľmi výbušné. Požiar alebo výbuch paliva môže popáliť vás a iné osoby a môže spôsobiť poškodenie majetku.

Úplný zoznam bezpečnostných opatrení týkajúcich sa paliva nájdete v časti **Bezpečnosť pri manipulácii s palivom (strana 17)**.

Používanie ventilu odpojenia prívodu paliva

Ventil odpojenia prívodu paliva zatvorte pri preprave, údržbe a skladovaní. Dbajte na to, aby bol ventil odpojenia prívodu paliva otvorený pri štartovaní motora.



Obrázok 47

g252489

1. Umiestnenie na motoroch značky Kohler
2. Umiestnenie na motoroch značky Toro
3. Otvorená poloha
4. Svorka hadice (2)
5. Zatvorená poloha

Vypúšťanie palivovej nádrže

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
 2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
 3. Otočte ventil odpojenia prívodu paliva do zatvorenej polohy (Obrázok 47).
 4. Súčasne stlačte konce hadicovej svorky na bočnej strane ventilu s motorom a zasuňte ju nahor do palivového potrubia smerom od ventilu (Obrázok 47).
 5. Vytiahnite palivové potrubie z ventilu (Obrázok 47).
 6. Otvorte ventil odpojenia prívodu paliva a nechajte palivo vytečť do kanistra na palivo alebo do záchytnej nádoby.
- Poznámka:** V prípade potreby môžete teraz vymeniť palivový filter. Pozrite si časť **Výmena palivového filtra (strana 38)**.
7. Nainštalujte palivové potrubie na ventil odpojenia prívodu paliva. Posuňte hadicovú svorku blízko k ventilu a zaistite palivové potrubie.
 8. Poutierajte všetko rozliate palivo.

Výmena palivového filtra

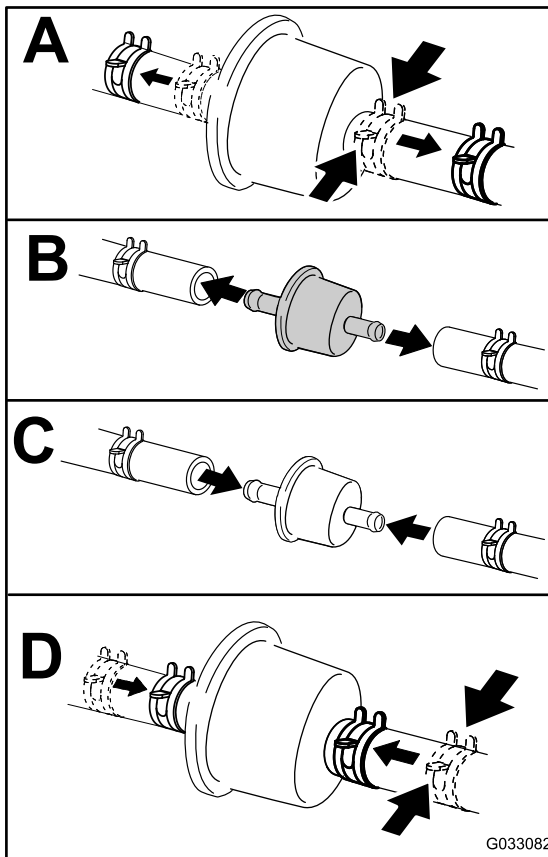
Servisný interval: Po každých 200 hodinách prevádzky

Znečistený filter po demontáži z palivového potrubia nikdy nemontujte späť.

Poznámka: Všimnite si, ako je nainštalovaný palivový filter, aby ste podľa toho správne nainštalovali nový filter.

Poznámka: Poutierajte všetko rozliate palivo.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Otočte ventil odpojenia prívodu paliva do zatvorenej polohy (Obrázok 47).
4. Vymeňte palivový filter (Obrázok 48).



Obrázok 48

Znázornený je filter pre motor značky Toro

g033082

5. Otočte ventil odpojenia prívodu paliva do otvorenej polohy (Obrázok 47).
6. Skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva, a v prípade potreby únik opravte.
7. Poutierajte všetko rozliate palivo.

Údržba elektrického systému

Bezpečnosť pri práci s elektrickým systémom

- Pred opravovaním stroja odpojte batériu. Najskôr odpojte záporný a potom kladný pól. Najprv pripojte kladný a potom záporný pól.
- Batériu nabíjajte v otvorenom a dobre vetranom priestore, v ktorom sa nevyskytujú iskry ani plamene. Pred pripojením alebo odpojením batérie odpojte nabíjačku. Používajte ochranný odev a používajte izolované nástroje.
- Kyselina v batérii je jedovatá a môže spôsobiť popáleniny. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Pri práci s batériou chráňte svoju tvár, oči a oblečenie.
- Plyny z batérie môžu explodovať. Udržujte cigarety, iskry a plameň mimo batérie.

Údržba batérie

Napätie: 12 V s 350 A (studený štart) pri teplote -18°C .

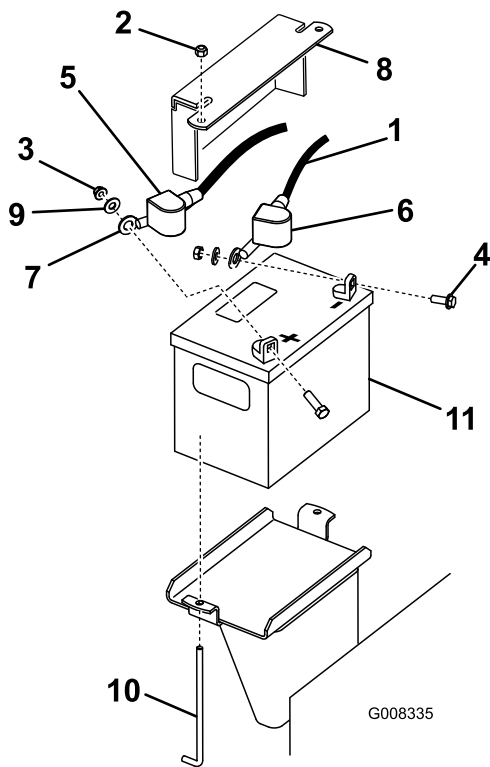
⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Svorky batérie alebo kovové nástroje by mohli spôsobiť skrat cez kovové komponenty a iskrenie. Iskry môžu spôsobiť explóziu plynov batérie s následným poranením osôb.

- Pri demontáži alebo montáži batérie nedovoľte, aby sa póly batérie dotkli kovových častí stroja.
- Nedovoľte, aby kovové nástroje spôsobili skrat medzi svorkami akumulátora a kovovými časťami stroja.

Vybratie batérie

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Zdvihnite čierny gumený kryt na zápornom kábli. Odpojte záporný kábel batérie od záporného (-) pólu batérie (Obrázok 49).



Obrázok 49

G008335

g008335

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Záporný kábel | 7. Kladný kábel |
| 2. Matica (1/4 palca) | 8. Doska úchytu batérie |
| 3. Matica (5/16") | 9. Podložka |
| 4. Skrutka | 10. Skrutka v tvare písmena J |
| 5. Gumený kryt (červený) | 11. Batéria |
| 6. Gumený kryt (čierny) | |

- Vysuňte červený terminálny svorník z kladného (červeného) pólu batérie. Potom zložte kladný (červený) kábel batérie (Obrázok 49).
- Demontujte dosku úchytu, skrutky v tvare písmena J a poistné matice zaisťujúce batériu (Obrázok 49). Odstráňte batériu.

Nabitie batérie

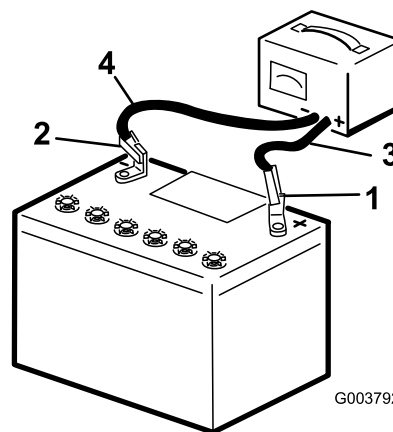
⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri nabíjaní batérie sa vytvárajú plyny, ktoré môžu explodovať.

Nikdy nefajčite v blízkosti batérie a udržiavajte iskry a plamene mimo batérie.

Dôležité: Batériu vždy udržiavajte úplne nabitú (hodnota mernej hustoty 1,265). Zvlášť dôležité je to na zabránenie poškodenia batérie pri teplote nižšej ako 0 °C.

- Vyberte batériu zo stroja. Pozrite si časť [Vybratie batérie \(strana 38\)](#).
- Batériu nabíjajte štyri až osem hodín pri prúde 3 až 4 A (Obrázok 50). Batériu neprebíjajte.



Obrázok 50

G003792

g003792

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Kladný kolík batérie | 3. Červený (+) vodič nabíjačky |
| 2. Záporný kolík batérie | 4. Čierny (-) vodič nabíjačky |
- Ak je batéria úplne nabitá, odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky a potom odpojte vodiče nabíjačky od kolíkov batérie (Obrázok 50).

Čistenie batérie

Poznámka: Udržujte svorky a celý kryt batérie čisté, pretože znečistená batéria sa pomaly vybíja.

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
- Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Vyberte batériu zo stroja; [Vybratie batérie \(strana 38\)](#).
- Celé puzdro umyte roztokom v pomere 4 diely vody a 1 diel zažívacej sódy.
- Ak sú batérie skorodované, vyčistite ich čističom batérií alebo roztokom v pomere 4 diely vody a 1 diel zažívacej sódy.

- Opláchnite batériu čistou vodou.
- Kolíky batérie a káblové konektory natrite mazivom Grafo 112X (po celom povrchu) (číslo dielu Toro 505-47) alebo vazelinou, aby sa zabránilo korózii.
- Nainštalujte batériu. Pozrite si časť [Inštalácia batérie \(strana 40\)](#).

Inštalácia batérie

- Pomocou upevňovacích prvkov, ktoré ste predtým odmontovali, pripevnite kladný (červený) kábel batérie ku kladnej (+) svorke batérie ([Obrázok 49](#)).
- Nasuňte červený terminálny svorník na kladný pól batérie.
- Pomocou predtým odstránených upevňovacích prvkov namontujte záporný (čierny) kábel batérie k zápornému (-) pólu batérie ([Obrázok 49](#)).
- Zaistite batériu pomocou tyče a krídlových matíc ([Obrázok 49](#)).

Dôležité: Uistite sa, že sa káble batérie nedotýkajú žiadnych ostrých hrán ani navzájom.

Servis náhradnej batérie

Originálna batéria nevyžaduje údržbu ani servis. Nasledujúce postupy sú určené na servis náhradnej batérie.

⚠ NEBEZPEČIE

Elektrolyt batérie obsahuje kyselinu sírovú, ktorá je v prípade konzumácie smrteľne jedovatá a spôsobuje vážne popáleniny.

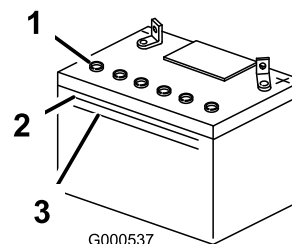
- Nepite elektrolyt a vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom. Používajte ochranné okuliare na ochranu vašich očí a gumové rukavice na ochranu rúk.
- Akumulátor naplňajte na mieste, kde je vždy k dispozícii čistá voda na opláchnutie pokožky.

Kontrola hladiny elektrolytu v batérii

Servisný interval: Po každých 25 hodinách prevádzky (len náhradné batérie).

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
- Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Pozrite sa na bočnú stranu batérie. Elektrolyt musí siahť po vrchnú čiaru ([Obrázok 51](#)).

Nedovoľte, aby hladina elektrolytu klesla pod spodnú čiaru ([Obrázok 51](#)).



Obrázok 51

- Odvzdušňovacie uzávery
- Vrchná čiaru
- Spodná čiaru

- Ak je hladina elektrolytu nízka, doplňte požadované množstvo destilovanej vody. Pozrite si časť [Doplnenie vody do batérie \(strana 40\)](#).

Doplnenie vody do batérie

Najvhodnejší čas na doplnenie destilovanej vody do batérie je tesne pred prevádzkou stroja. Voda sa tak dôkladne premieša s roztokom elektrolytu.

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
- Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Vyberte batériu zo stroja. Pozrite si časť [Vybratie batérie \(strana 38\)](#).

Dôležité: Do batérie nikdy nedopĺňajte destilovanú vodu, kým je batéria namontovaná na stroji. Elektrolyt by sa mohol rozliať na ďalšie časti a spôsobiť koróziu.

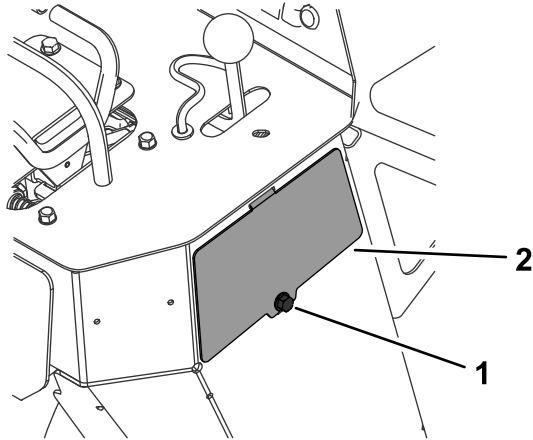
- Vyčistite vrchnú časť batérie papierovou utierkou.
- Demontujte z batérie odvzdušňovacie uzávery ([Obrázok 51](#)).
- Pomaly dolievajte destilovanú vodu do každého článku batérie, kým nebude hladina elektrolytu siahť po vrchnú čiaru ([Obrázok 51](#)) na puzdre batérie.

Dôležité: Batériu neprepĺňajte. Elektrolyt (kyselina sírová) môže spôsobiť vážnu koróziu a poškodenie podvozka.

- Po naplnení článkov batérie počkajte 5 až 10 minút. V prípade potreby dolejte destilovanú vodu, kým nebude hladina elektrolytu siahť po vrchnú čiaru ([Obrázok 51](#)) na puzdre batérie.
- Nasaďte ventilačné uzávery batérie.

Výmena poistiek

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Na pravej strane stroja demontujte skrutku a získajte prístup k panelu (Obrázok 52).

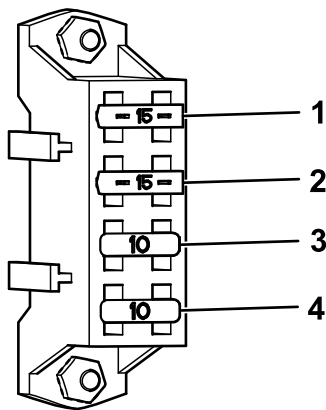


Obrázok 52

g259092

1. Skrutka
2. Prístupový panel

4. Vymeňte všetky vypálené poistky (Obrázok 53).



Obrázok 53

g259093

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Ventilátor – (15 A, len model 22984) | 3. Príslušenstvo – (10 A) |
| 2. Ventilátor – (15 A) | 4. Hlavné napájanie (10 A) |

5. Nasadíte prístupový panel a zaistíte ho skrutkou (Obrázok 52).

Údržba hnacej sústavy

Servis pásov

Čistenie pásov

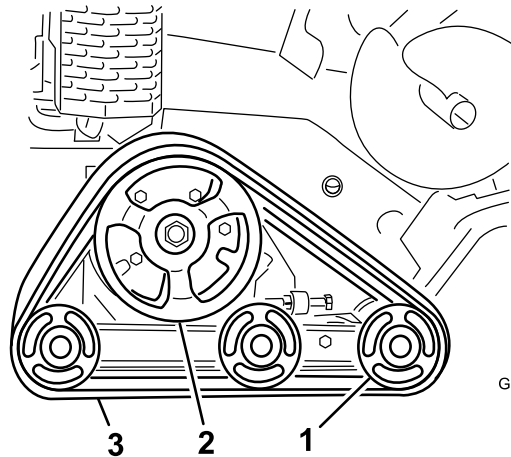
Servisný interval: Pri každom použití alebo denne

Skontrolujte, či pásy nie sú nadmerne opotrebované a pravidelne ich čistite. Ak sú pásy opotrebované, vymeňte ich.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Pomocou vodnej hadice alebo tlakového čističa odstráňte nečistoty zo všetkých pásových systémov.

Dôležité: Pri používaní vysokotlakového čističa postupujte opatrne, pretože môže poškodiť štítky, motor a elektrické a hydraulické systémy a môže tiež odstrániť mazivo. Uistite sa, že sú uzáver palivovej nádrže a zátku plniaceho otvoru oleja/mierka bezpečne zaistené, aby sa voda nedostala do motora. Vodu udržiavajte mimo dosahu elektrických prvkov a hydraulických ventilov.

Dôležité: Uistite sa, že ste úplne vyčistili kolesá vozidla a hnacie koleso (Obrázok 54). Kolesá vozidla sa musia po vyčistení voľne otáčať.



G007832

Obrázok 54

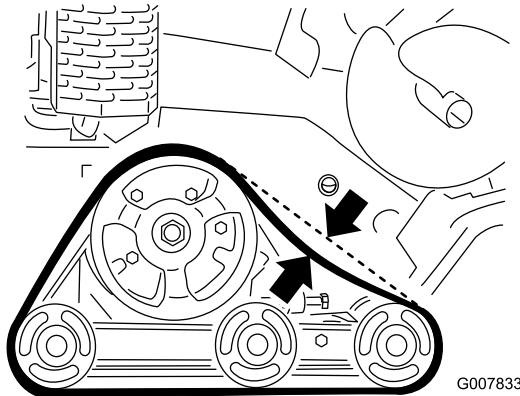
g007832

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. Kolesá vozidla | 3. Pás |
| 2. Hnacie koleso | |

Kontrola a nastavenie napnutia pásov

Servisný interval: Po prvých 50 hodinách
Po každých 100 hodinách prevádzky

Ak chcete skontrolovať napnutie všetkých pásov, do stredu pásu medzi predné koleso vozidla a hnacie koleso umiestnite 20,4 kg závažie. Pás by sa nemal ohnúť o viac ako 0,6 až 1 cm. V opačnom prípade nastavte napnutie pásov pomocou nasledujúceho postupu:



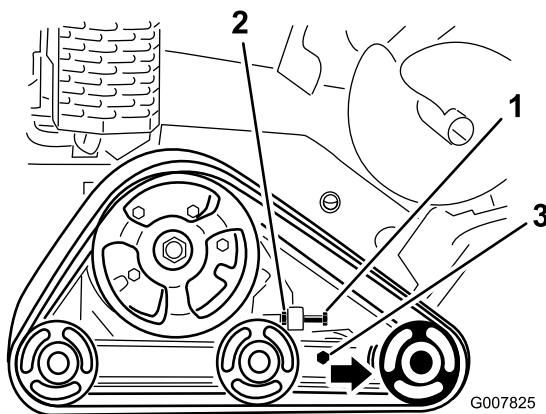
Obrázok 55

g007833

Podľa potreby nastavte uťahovací moment nastavovacej skrutky.

6. Dotiahnite poistnú maticu.
7. Upínacie skrutky utiahnite momentom 102 N·m.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdú a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite poistnú maticu na napínacej skrutke pásu a upínacie skrutky na napínacom ramene (Obrázok 56).



Obrázok 56

g007825

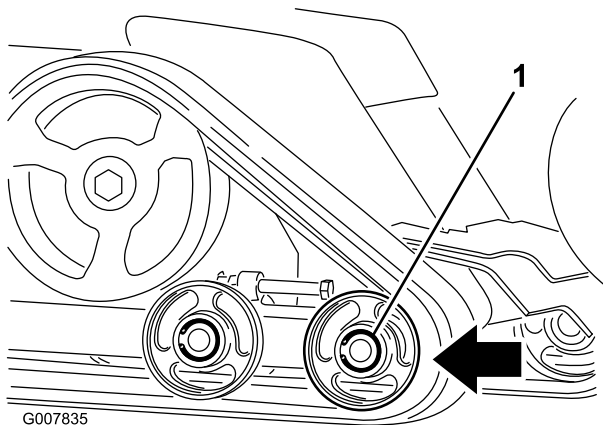
1. Napínacia skrutka
2. Poistná matica
3. Upínacie skrutky

4. Napínaciu skrutku utiahnite momentom 32,5 až 40 N·m a utiahnite pás (Obrázok 56).
5. Uistite sa, že sa pás po umiestnení 20,4 kg závažia vychýľuje o menej ako 0,6 až 1 cm.

Výmena pásov

Ak sú pásy výrazne opotrebované, vymeňte ich.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Zdvihnute a podoprite bočnú stranu jednotky, na ktorej sa bude pracovať, aby bol pás zdvihnutý 7,6 až 10 cm od zeme.
4. Vyberte napínaciu skrutku a poistnú maticu (**Obrázok 56**).
5. Uvoľnite upínacie skrutky (**Obrázok 56**).
6. Posuňte predné koleso vozidla čo najviac dozadu (**Obrázok 57**).

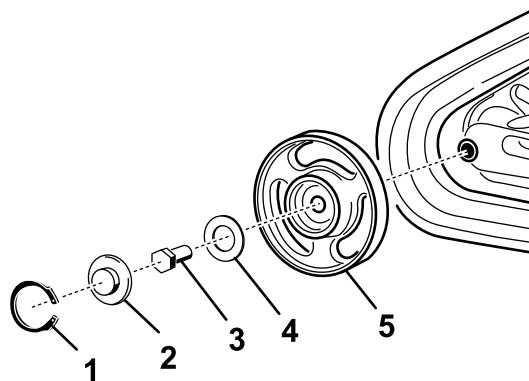


Obrázok 57

1. Predné koleso vozidla

7. Začnite s odstraňovaním pásu v hornej časti predného kolesa vozidla, stiahnite ho z kolesa otáčaním pásu smerom dopredu.

Poznámka: Možno budete musieť demontovať predné vonkajšie koleso vozidla. Ak ho chcete demontovať, demontujte poistný krúžok a uzáver zo stredu kolesa vozidla (**Obrázok 58**). Potom demontujte skrutku a tesnenie zo stredu kolesa a vytiahnite koleso zo stroja.



Obrázok 58

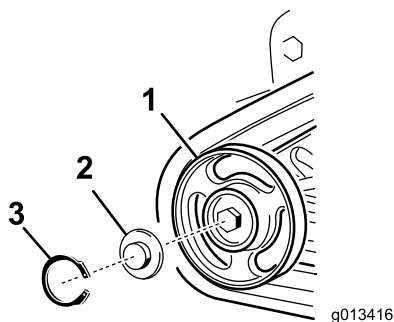
1. Poistný krúžok
2. Uzáver
3. Skrutka
4. Tesnenie
5. Koleso s ložiskami

8. Keď je pás zložený z kolesa vozidla, odstráňte ho zo stroja (**Obrázok 57**).
9. Začnite s hnacím kolesom, navíňte nový pás okolo kolesa a uistite sa, že sú výstupky na páse umiestnené medzi dištančnými rozperami na kolese (**Obrázok 57**).
10. Zatláčajte pás pod a medzi zadné a stredné kolesá vozidla (**Obrázok 57**).
11. Začnite spodnou časťou predného kolesa vozidla a namontujte pás okolo kolesa otáčaním pásu dozadu a súčasným zatláčaním výstupkov do kolesa.
12. Ak ste demontovali predné vonkajšie koleso vozidla, teraz ho namontujte pomocou predtým demontovanej skrutky a tesnenia. Skrutku utiahnite momentom 102 N·m a potom podľa pokynov v časti **Kontrola a mazanie kolies vozidla (strana 44)** vyčistite, namažte a namontujte uzáver a poistný krúžok.
13. Namontujte napínaciu skrutku a poistnú maticu.
14. Napínaciu skrutku utiahnite momentom 32,5 až 40 N·m a utiahnite pás.
15. Uistite sa, že sa pás po umiestnení 20,4 kg závažia vychýľuje o menej ako 0,6 až 1 cm. Podľa potreby nastavte ťahovací moment nastavovacej skrutky.
16. Dotiahnite poistnú maticu.
17. Upínacie skrutky utiahnite momentom 102 N·m.
18. Spustite stroj na zem.
19. Pri výmene ďalšieho pásu opakujte celý postup.

Kontrola a mazanie kolies vozidla

Servisný interval: Po každých 250 hodinách prevádzky

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú a spustíte rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Demontujte pásy. Pozrite si časť [Výmena pásov \(strana 43\)](#).
4. Demontujte poistný krúžok a uzáver z kola vozidla ([Obrázok 59](#)).



Obrázok 59

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Koleso vozidla | 3. Poistný krúžok |
| 2. Uzáver kola vozidla | |

5. Skontrolujte mazivo pod uzáverom a okolo tesnenia ([Obrázok 59](#)). Ak je znečistené, zrnité alebo minuté, odstráňte všetko mazivo, vymeňte tesnenie a doplňte nové mazivo.
6. Uistite sa, či sa kolesá vozidla na ložisku voľne otáčajú. Ak je koleso vozidla zamrznuté, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu a požiadajte ho o výmenu.
7. Umiestnite namazaný uzáver kola vozidla na hlavu skrutky ([Obrázok 59](#)).
8. Zaisťte uzáver kola vozidla poistným krúžkom ([Obrázok 59](#)).
9. Kroky 4 až 8 zopakujte na všetkých 12 kolesách vozidla.
10. Namontujte pásy. Pozrite si časť [Výmena pásov \(strana 43\)](#).

Údržba brzd

Skúška parkovacej brzdy

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne

1. Zatahnite parkovaciu brzdú. Pozrite si časť [Páka parkovacej brzdy \(strana 16\)](#).
2. Naštartujte motor.
3. Pomaly sa pokúste jazdiť so strojom dopredu alebo dozadu.
4. Ak sa stroj pohybuje, požiadajte o servis autorizovaného servisného predajcu.

Údržba hydraulického systému

Bezpečnosť pri práci s hydraulickým systémom

- V prípade vstreknutia kvapaliny pod pokožku ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Vstreknutú kvapalinu musí lekár chirurgicky odstrániť v priebehu niekoľkých hodín.
- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier.
- Pred vykonaním ľubovoľnej práce na hydraulickom systéme uvoľnite z hydraulického systému všetok tlak.

Špecifikácie hydraulickej kvapaliny

Po každých 1500 hodinách prevádzky/Každé 2 roky (podľa toho, čo nastane skôr)—Vymeňte všetky pohyblivé hydraulické hadice.

Objem hydraulickej nádrže: 23 l

V hydraulickom systéme používajte len jednu z nasledujúcich kvapalín:

- **Prémiový prevodový olej/hydraulická kvapalina od spoločnosti Toro pre traktory** (ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný servisný predajca)
- **Hydraulická kvapalina predlžujúca životnosť od spoločnosti Toro PX** (ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný servisný predajca)
- Ak nie je k dispozícii žiadna z vyššie uvedených kvapalín od spoločnosti Toro, môžete použiť inú **univerzálnu hydraulickú kvapalinu pre traktory**, musí však ísť len o **bežné výrobky na báze ropy**. Špecifikácie musia zodpovedať rozsahu uvedenému v zozname pre všetky nasledujúce vlastnosti materiálu a kvapalina musí spĺňať uvedené priemyselné normy. Informácie o tom, či kvapalina spĺňa tieto špecifikácie, vám poskytne dodávateľ hydraulickej kvapaliny.

Poznámka: Spoločnosť Toro nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené použitím nevhodných náhradných produktov. Používajte preto len produkty od renomovaných výrobcov, ktorí ručia za svoje odporúčania.

| Vlastnosti materiálu | |
|---|----------------------------|
| Viskozita, ASTM D445 | cSt pri 40 °C: 55 až 62 |
| | cSt pri 100 °C: 9,1 až 9,8 |
| Index viskozity, ASTM D2270 | 140 až 152 |
| Bod tuhnutia, ASTM D97 | −37 až −43 °C |
| Priemyselné normy | |
| API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 a Volvo WB-101/BM | |

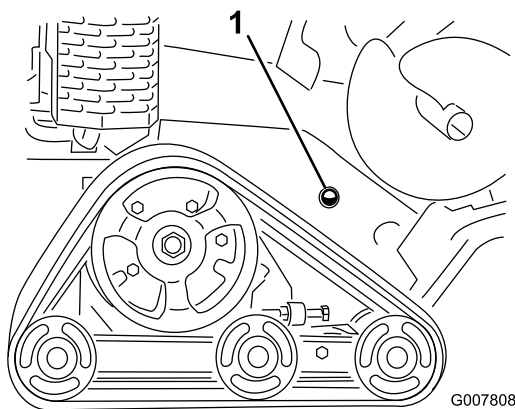
Poznámka: Mnoho hydraulických kvapalín je takmer bezfarebných, takže je ťažké zistiť netesnosti. K dispozícii je prísada do systémovej hydraulickej kvapaliny s červeným farbivom dodávaná vo fľašiach s objemom 20 ml. Jedna fľaša postačuje na 15 – 22 l hydraulickej kvapaliny. Objednajte si od autorizovaného servisného predajcu diel č. 44-2500.

Kontrola hladiny hydraulickej kvapaliny

Servisný interval: Po každých 25 hodinách prevádzky

Pozrite si časť [Špecifikácie hydraulickej kvapaliny \(strana 45\)](#).

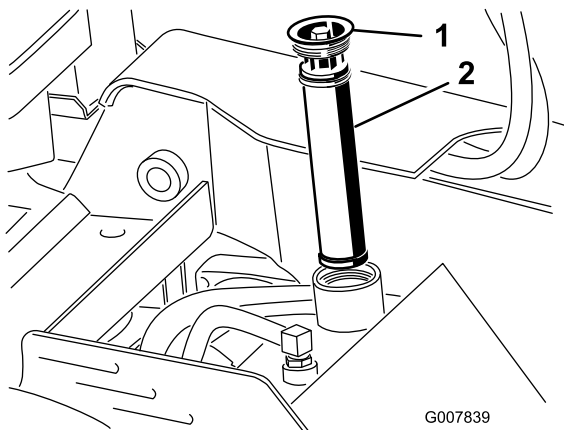
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Pozrite sa do sklenenej bubliny na pravej strane stroja. Ak v bubline nevidíte hydraulickú kvapalinu, podľa tohto postupu doplňte kvapalinu.



Obrázok 60

1. Bublína na kontrolu hydraulickéj kvapaliny

4. Zložte dosku krytu. Pozrite si časť [Zloženie dosky krytu \(strana 26\)](#).
5. Vyčistite priestor okolo plniaceho hrdla nádrže hydraulickéj kvapaliny a pomocou imbusu zložte uzáver a filter z plniaceho hrdla ([Obrázok 61](#)).



Obrázok 61

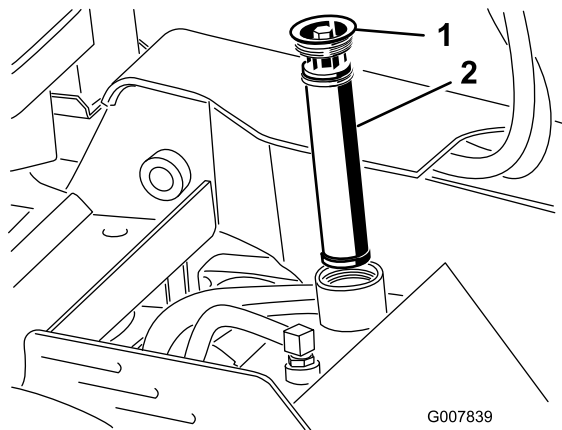
1. Viečko plniaceho hrdla
2. Filter hydraulickéj kvapaliny

6. Ak je hladina nízka, dopĺňajte kvapalinu, kým nebude viditeľná v sklenenej bubline.
7. Nasadte na plniace hrdlo uzáver a filter a utiahnite skrutku na vrchnej časti momentom 13 až 15,5 N·m.
8. Nasadte dosku krytu. Pozrite si časť [Zloženie dosky krytu \(strana 26\)](#).

Výmena hydraulického filtra

Servisný interval: Po každých 200 hodinách prevádzky

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustíte rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Zložte dosku krytu. Pozrite si časť [Zloženie dosky krytu \(strana 26\)](#).
4. Vyberte a zlikvidujte starý filter ([Obrázok 62](#)).



Obrázok 62

1. Veko plniaceho hrdla
2. Hydraulický filter

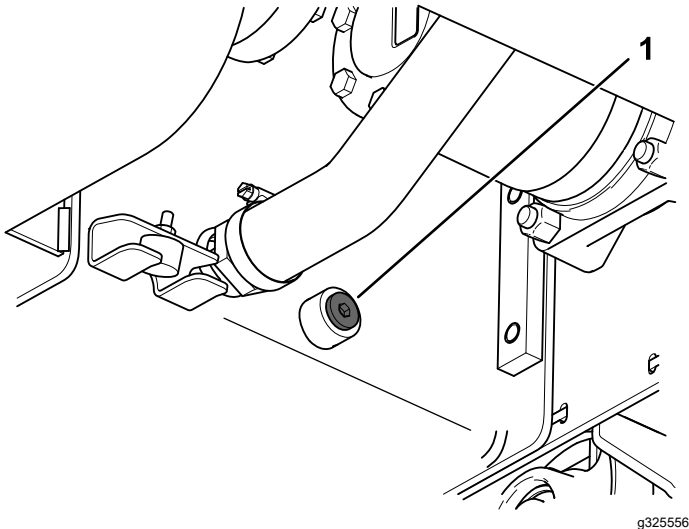
5. Nainštalujte náhradný hydraulický filter a uzáver plniaceho hrdla ([Obrázok 62](#)) a utiahnite skrutku na vrchnej časti momentom 13 až 15,5 N·m.
6. Utrite rozliatu kvapalinu.
7. Nasadte vrchný kryt.

Výmena hydraulickéj kvapaliny

Servisný interval: Po každých 400 hodinách prevádzky/Každý rok (podľa toho, čo nastane skôr)

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustíte rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Nechajte stroj úplne vychladnúť.
4. Zdvihnite stroj a podprite ho zdvihákmi s nosnosťou vhodnou pre stroj.
5. Zložte dosku krytu. Pozrite si časť [Zloženie dosky krytu \(strana 26\)](#).
6. Zložte spodný štít. Pozrite si časť [Zloženie spodného štítu \(strana 26\)](#).

7. Zložte uzáver plniaceho hrdla a filter hydraulickéj nádrže (Obrázok 62).
8. Umiestnite pod vypúšťaciu zátku vypúšťaciu nádobu s objemom 37,8 l.
9. Demontujte vypúšťaciu zátku a nechajte hydraulickú kvapalinu vytecť do nádoby (Obrázok 63).



Obrázok 63

1. Vypúšťacia zátku

10. Po dokončení namontujte vypúšťaciu zátku.

Poznámka: Použité oleje likvidujte v certifikovanom recyklačnom stredisku.

11. Naplňte nádrž hydraulickéj kvapaliny hydraulickou kvapalinou. Pozrite si časť [Špecifikácie hydraulickéj kvapaliny \(strana 45\)](#).
12. Nainštalujte hydraulický filter a uzáver plniaceho hrdla (Obrázok 62) a utiahnite skrutku na vrchnej časti momentom 13 až 15,5 N·m.
13. Naštartujte motor a nechajte ho bežať po dobu niekoľkých minút.
14. Vypnite motor.
15. Skontrolujte úroveň hydraulickéj kvapaliny, a ak je to potrebné, doplňte ju. Pozrite si časť [Kontrola hladiny hydraulickéj kvapaliny \(strana 45\)](#).
16. Utrite rozliatu kvapalinu.
17. Nasadte vrchný kryt a spodný štít.
18. Spustite stroj nadol.

Údržba drážkovača

Výmena hĺbiacich zubov

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne—Skontrolujte stav hĺbiacich zubov a opotrebované alebo poškodené zuby vymeňte.

Z dôvodu vysokej miery opotrebovania budete musieť hĺbiace zuby pravidelne meniť.

Ak chcete vymeniť jeden zub, demontujte skrutky, ktoré ho zaisťujú, a potom na rovnaké miesto namontujte nový zub. Skrutky zaisťujúce zub utiahnite momentom 37 až 45 N·m.

Kontrola a nastavenie hĺbiacej reťaze a rámu

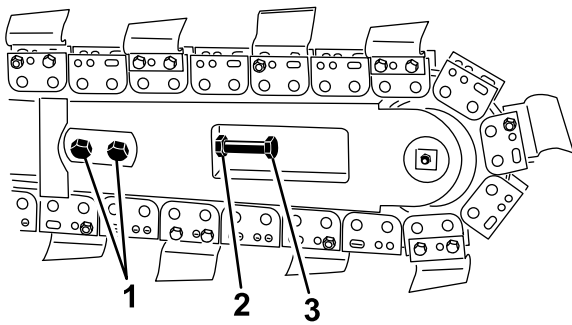
Servisný interval: Po každých 25 hodinách prevádzky

- Skontrolujte každé oko reťaze, či nie je nadmerne opotrebované, napríklad oká, ktoré viac nedržia zuby.
- Skontrolujte spodnú časť rámu, či nie je opotrebovaná.
- Rám drážkovača umiestnite do vodorovnej polohy so zemou a uistite sa, že je medzi spodnou časťou rámu a vrchnou časťou spodného oblúka reťaze medzera 3,8 až 6,3 cm. Ak nie je, nastavte napnutie reťaze.

Dôležité: Ret'az neut'ahujte nadmerne. Nadmerné napnutie reťaze môže poškodiť komponenty pohonu.

Ak chcete vymeniť opotrebovanú reťaz, prevráťte alebo vymeňte opotrebovaný rám, prípadne nastavte napnutie reťaze podľa nasledujúceho postupu:

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu a spustite rám.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Ak vymieňate reťaz alebo prevraciate či vymieňate rám, vykonajte tieto kroky:
 - A. Odskrutkujte 2 skrutky a matice, ktoré zaisťujú rám na ramene drážkovača (Obrázok 63).



Obrázok 64

g287009

1. Skrutky
2. Poistná matica
3. Nastavovacia skrutka

- B. Uvoľnite poistnú maticu na nastavovacej skrutke v ráme.
- C. Uvoľňujte nastavovaciu skrutku, kým nebude možné demontovať reťaz z rámu.
- D. Demontujte reťaz z hnacieho reťazového kolesa.
- E. Ak je reťaz potrebné vymeniť, demontujte skrutku a maticu zaisťujúce špirálový vrták a demontujte vrták a reťaz.
- F. Demontujte rám, otočte ho tak, aby bola spodná časť hore (alebo rám vymeňte, ak ste ho už otáčali) a znova namontujte rám.
- G. Znova namontujte matice, skrutky a podložky, ktoré zaisťujú rám.
- H. Ak montujete novú reťaz, oká spojte stlačením vidlicového čapu dodaného s reťazou v článkoch alebo pomocou kladiva. Potom vidlicový čap zaistíte závlačkou dodanou s reťazou.

Dôležité: Ak chcete predísť ohnutiu článkov reťaze, pri spájaní pomocou kladiva umiestnite pod a medzi články bloky.

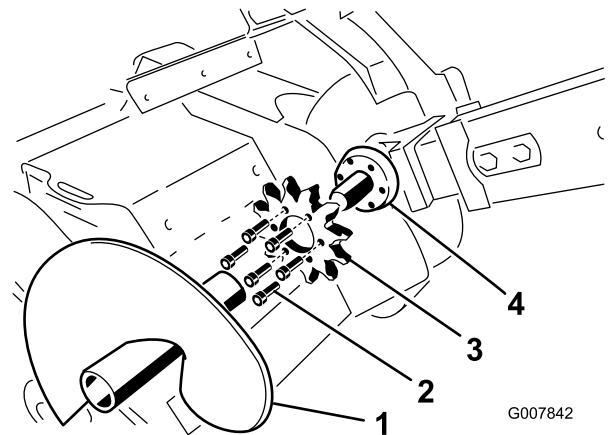
- I. Namontujte reťaz na hnacie reťazové koleso a predný valec.
- J. Ak ste demontovali špirálový vrták, namontujte ho pomocou skrutky a matice, ktoré ste predtým demontovali. Skrutku a maticu utiahnite momentom 102 N·m.
- K. Prejdite na krok 6 a dokončíte nastavenie.
4. Uvoľnite 2 skrutky a matice, ktoré zaisťujú rám na ramene drážkovača.
5. Uvoľnite poistnú maticu zaisťujúcu nastavovaciu skrutku.
6. Nastavovaciu skrutku podľa potreby otáčajte dovnútra alebo von, aby ste dosiahli požadované napnutie.

7. Dotiahnite poistnú maticu.
8. 2 skrutky a matice zaisťujúce rám utiahnite momentom 183 až 223 N·m.

Výmena hnacieho reťazového kolesa

Časom sa hnacie reťazové koleso opotrebuje, a to najmä pri používaní v piesčitých alebo ílovitých zeminách. V takom prípade sa začne hĺbiaca reťaz zošmykovať. Ak sa reťaz zošmykuje, nasledujúcim spôsobom vymeňte hnacie reťazové koleso:

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu a zatahnite parkovaciu brzdu.
2. Drážkovač zdvihnite niekoľko centimetrov nad zem.
3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Demontujte špirálový vrták (Obrázok 65).



Obrázok 65

G007842

g007842

1. Špirálový vrták
2. Skrutky
3. Hnacie reťazové koleso
4. Montážny povrch reťazového kolesa

5. Uvoľnite 2 skrutky a matice, ktoré zaisťujú rám na ramene drážkovača.
6. Uvoľnite poistnú maticu na nastavovacej skrutke v ráme.
7. Uvoľňujte nastavovaciu skrutku, kým nebude možné demontovať reťaz z rámu.
8. Demontujte reťaz z hnacieho reťazového kolesa.
9. Demontujte 6 skrutiek zaisťujúcich hnacie reťazové koleso (Obrázok 65).
10. Demontujte a zlikvidujte hnacie reťazové koleso (Obrázok 65).
11. Vyčistite montážny povrch reťazového kolesa na drážkovači (Obrázok 65).

12. Nasuňte nové reťazové koleso na hriadeľ [Obrázok 65](#).

Dôležité: Z pravej strany drážky by malo byť vidno šípku na prednej strane reťazového kolesa a mala by ukazovať v smere hodinových ručičiek. Ak to tak nie je, otočte reťazové koleso naopak.

13. Rukou pevne zaskrutkujte 6 skrutiek do reťazového kolesa ([Obrázok 65](#)).
14. Pomaly začnite ťahať skrutky po obvode reťazového kolesa, kým nebudú všetky utiahnuté momentom 129 až 155 N·m.

Dôležité: Každú skrutku najskôr utiahnite len do polovice. Takto prejdite všetkých 6 skrutiek, potom sa ku každej postupne vráťte a utiahnite ju.

15. Reťaz oviňte okolo hnacieho hriadeľa vrtáka a hnacieho reťazového kolesa, pričom zaistíte, aby zuby smerovali dopredu na vrchnom oblúku.
16. Vrchný oblúk reťaze dajte na miesto na ráme drážkovača a potom reťaz oviňte okolo valca na konci rámu.
17. Nastavovaciu skrutku zaskrutkujte do rámu a otáčajte ju, kým na spodnom oblúku reťaze nevznikne vôľa 3,8 až 6,3 cm.
18. Zaskrutkujte poistnú maticu na nastavovaciu skrutku a pevne ju utiahnite na ráme.
19. 2 skrutky a matice zaistujúce rám utiahnite momentom 183 až 223 N·m.
20. Špirálový vrták namontujte pomocou skrutky a matice, ktoré ste predtým demontovali.

Poznámka: Skrutku a maticu utiahnite momentom 102 N·m.

Čistenie

Odstránenie nečistôt zo stroja

Servisný interval: Po každom použití

Dôležité: Pri používaní vysokotlakového čističa postupujte opatrne, pretože môže poškodiť štítiky, motor a elektrické a hydraulické systémy a môže tiež odstrániť mazivo. Uistite sa, že sú uzáver palivovej nádrže a zátka plniaceho otvoru oleja/mierka bezpečne zaistené, aby sa voda nedostala do motora. Vodu udržiajte mimo dosahu elektrických prvkov a hydraulických ventilov.

Dôležité: Používanie motora s blokovanými mriežkami, znečistenými či upchatými rebrami chladiaceho systému či demontovanými chladiacimi krytmi bude mať za následok poškodenie motora z dôvodu prehriatia.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustíte rám.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a počkajte, kým motor nevychladne.
3. Odstráňte nečistoty z čističa vzduchu.
4. Kefou alebo dúchadlom odstráňte všetky nečistoty nahromadené na motore a tlmiči výfuku.

Dôležité: Uprednostňuje sa odstránenie nečistôt ich vyfúkaním ako umytím. Ak používate vodu, udržiajte ju mimo dosahu elektrických prvkov a hydraulických ventilov. Nepoužívajte na motore vysokotlakové čistiace nástroje.

5. Vyčistite chladič oleja od nečistôt.

Uskladnenie

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu a spustíte rám.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a počkajte, kým motor nevychladne.
3. Z vonkajších častí celého stroja, najmä z motora, odstráňte nečistoty a hlinu. Odstráňte nečistoty a plevy z vonkajších častí hlavy valcov motora a plášťa dúchadla.

Dôležité: Stroj môžete umývať jemným čistiacim prostriedkom a vodou. Na umývanie stroja nepoužívajte tlak. Vyhňte sa nadmernému používaniu vody, najmä v blízkosti ovládacieho panela, motora, hydraulických čerpadiel a motorov.

4. Vykonajte servis čističa vzduchu. Pozrite si časť [Údržba motoru \(strana 28\)](#).
5. Namažte stroj; pozrite si časť [Mazanie \(strana 27\)](#).
6. Vymeňte olej kľukovej skrine; pozri [Údržba motoru \(strana 28\)](#).
7. Vyberte zapaľovaciu sviečku a skontrolujte jej stav. Pozrite si časť [Údržba motoru \(strana 28\)](#).
8. Na skladovanie dlhšie ako 30 dní pripravte stroj takto:
 - A. Do čerstvého paliva v nádrži pridajte stabilizátor/kondicionér. Dodržte pokyny na zmiešanie od výrobcu stabilizátora paliva. Nepoužívajte stabilizátor na báze alkoholu (etanolu ani metanolu).
 - B. Naštartujte motor a upravené palivo sa do palivového systému dostane za 5 minút.
 - C. Vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a pomocou čerpadla vypustite palivovú nádrž.
 - D. Naštartujte motor a nechajte ho v prevádzke, kým sa nezastaví.
 - E. Zapojte sýtič.
 - F. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým ho už nebude možné znova naštartovať.
 - G. Palivo zlikvidujte správnym spôsobom. Recyklujte podľa miestnych predpisov.

Dôležité: Palivo obsahujúce stabilizátor/kondicionér neskladujte dlhšie, ako odporúča výrobca stabilizátora paliva.

9. Po vybratí zapaľovacej sviečky z motora nalejte do otvoru na zapaľovaciu sviečku 2 polievkové lyžice motorového oleja.

10. Na otvor na zapaľovaciu sviečku umiestnite handru na zachytenie kvapiek oleja a potom pomocou štartéra alebo rukoväti navíjacieho štartéra roztočte motor, čím sa olej distribuuje dovnútra valca.
11. Namontujte zapaľovaciu sviečku, no nepripájajte k nej kábel.
12. Nabite batériu; pozrite si časť [Nabitie batérie \(strana 39\)](#).
13. Skontrolujte a upravte napnutie pásu; pozrite si časť [Kontrola a nastavenie napnutia pásu \(strana 42\)](#).
14. Skontrolujte a nastavte napnutie hĺbiacej reťaze. Pozrite si časť [Kontrola a nastavenie hĺbiacej reťaze a rámu \(strana 47\)](#).
15. Skontrolujte a dotiahnite všetky príchytky. Opravte alebo vymeňte všetky poškodené diely.
16. Všetky poškriabané alebo nenatreté kovové povrchy natrite farbou od autorizovaného servisného predajcu.
17. Stroj skladujte v čistej a suchej garáži alebo skladovacom priestore. Vyberte kľúč zo spínacej skrinky a odložte ho na dobre zapamätateľnom mieste.
18. Stroj zakryte, aby ste ho chránili, a udržiavajte ho v čistote.

Odstraňovanie závad

| Závada | Možné príčiny | Zpôsob opravy |
|--|---|--|
| Štartér nenaštartuje motor. | <ol style="list-style-type: none"> Batéria je vybitá. Elektrické pripojenia sú skorodované alebo uvoľnené. Relé alebo spínač je poškodený. | <ol style="list-style-type: none"> Nabite batériu alebo ju vymeňte. Skontrolujte správnosť kontaktov elektrického zapojenia. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |
| Motor neštartuje, štartuje ťažko alebo sa zastavuje. | <ol style="list-style-type: none"> Palivová nádrž je prázdna. Uzatvárací ventil paliva je uzavretý. Ovládacie prvky nie sú v neutrálnej polohe. Nie je zapnutý sýtič. Znečistený vzduchový filter. Drôt zapaľovacej sviečky je uvoľnený alebo odpojený. Zapaľovacia sviečka obsahuje jamky, je znečistená alebo obsahuje nesprávnu medzeru. Nečistoty, voda alebo staré palivo v palivovom systéme. | <ol style="list-style-type: none"> Naplňte nádrž čerstvým palivom. Otvorte uzatvárací ventil paliva. Presuňte ovládacie prvky do neutrálnej polohy. Presuňte páku sýtiča úplne dopredu. Vyčistite alebo vymeňte vložky vzduchového filtra. Na zapaľovaciu sviečku nainštalujte kábel. Namontujte novú zapaľovaciu sviečku so správnym odtrhom. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |
| Motor stráca výkon. | <ol style="list-style-type: none"> Zaťaženie motora je príliš vysoké. Znečistený vzduchový filter. Nízka hladina oleja v kľukovej skrini. Rebrá chladiaceho systému a prieduchy pod plášťom dúchadla motora sú upchaté. Zapaľovacia sviečka obsahuje jamky, je znečistená alebo obsahuje nesprávnu medzeru. Nečistoty, voda alebo staré palivo v palivovom systéme. | <ol style="list-style-type: none"> Znížte rýchlosť jazdy. Vyčistite alebo vymeňte vložky vzduchového filtra. Skontrolujte a doplňte olej v kľukovej skrini. Odstráňte všetky prekážky z rebier chladiaceho systému a prieduchov. Namontujte novú zapaľovaciu sviečku so správnym odtrhom. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |
| Motor sa prehrieva. | <ol style="list-style-type: none"> Zaťaženie motora je príliš vysoké. Nízka hladina oleja v kľukovej skrini. Rebrá chladiaceho systému a prieduchy pod plášťom dúchadla motora sú upchaté. | <ol style="list-style-type: none"> Znížte rýchlosť jazdy. Skontrolujte a doplňte olej v kľukovej skrini. Odstráňte všetky prekážky z rebier chladiaceho systému a prieduchov. |
| Dochádza k abnormálnym vibráciám. | <ol style="list-style-type: none"> Uvoľnené montážne skrutky motora. | <ol style="list-style-type: none"> Utiahnite montážne skrutky motora. |
| Stroj nejazdí. | <ol style="list-style-type: none"> Parkovacia brzda je zatiahnutá. Nízka hladina hydraulického kvapaliny. Ťažné ventily sú otvorené. Hydraulický systém je poškodený. | <ol style="list-style-type: none"> Uvoľnite parkovaciu brzdú. Skontrolujte a doplňte hydraulickú kvapalinu. Zatvorte ťažné ventily. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |

| Závaža | Možné príčiny | Způsob opravy |
|---|--|---|
| Reťaz sa neotáča. | <ol style="list-style-type: none"> 1. V spodnej časti zubu hnacieho reťazového kolesa sa nahromadil piesok alebo nečistoty. 2. Hĺbiaca reťaz je príliš napnutá. 3. Koncové ložisko rámu drážkovača je poškodené. 4. Hnací systém drážkovača je poškodený. 5. Hydraulický systém je upchatý, kontaminovaný alebo poškodený. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Otáčajte reťaz dozadu a uvoľnite napnutie reťaze. 2. Nastavte napnutie hĺbiacej reťaze. 3. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 4. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 5. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |
| Drážkovač nehĺbi dostatočne rýchlo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Hĺbiace zuby sú opotrebované. 2. Používate nevhodnú reťaz pre daný typ zemin. 3. Hydraulický systém je prehriaty. 4. Hydraulický systém je upchatý, kontaminovaný alebo poškodený. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte hĺbiace zuby. 2. Vyhodnoňte typ zemin a v prípade potreby reťaz vymeňte. 3. Vypnite ho a nechajte ho vychladnúť. 4. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. |
| Rozsvietil sa indikátor poruchy (len stroje značky Kohler). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je príliš horúci. 2. V palivovej nádrži je staré palivo. 3. Ventil odpojenia prívodu paliva nie je úplne otvorený. 4. Znečistený vzduchový filter. 5. Batéria nie je nabitá. 6. Používajú sa nesprávne palivové filtre alebo sú znečistené. 7. Prípojky elektronickej riadiacej jednotky snímačov a vstrekovačov paliva nie sú správne zaistené. 8. V batérii je nízke napätie. 9. Poistka je vypálená. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. 2. Použite nové palivo. 3. Otvorte uzatvárací ventil paliva. 4. Uistite sa, že sú vzduchový filter a predčistič čisté. V prípade potreby ich vymeňte. 5. Nabite alebo vymeňte batériu. 6. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 7. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 8. Uistite sa, že je batéria úplne nabitá. 9. Skontrolujte a vymeňte všetky vypálené poistky. |

Poznámky:

Informácie o upozornení na základe Kalifornského návrhu 65

O čo ide v tomto upozornení?

Môžete sa stretnúť s tovarom, na ktorom je štítok s podobným upozornením, ako je toto:



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo rakoviny a poškodenia reprodukčných orgánov – www.p65Warnings.ca.gov.

Čo je Prop 65?

Zákon Prop 65 sa vzťahuje na všetky spoločnosti, ktoré vykonávajú svoju obchodnú činnosť v Kalifornii, predávajú produkty v Kalifornii alebo vyrábajú produkty, ktoré sa môžu predávať alebo prepravovať do Kalifornie. Tento zákon nariaďuje, aby guvernér štátu Kalifornia aktualizoval a zverejňoval zoznam chemických látok, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo iné reprodukčné poškodenia. Zoznam sa aktualizuje ročne a zahŕňa stovky chemických látok nachádzajúcich sa v položkách, s ktorými prichádzame každý deň do kontaktu. Cieľom zákona Prop 65 je informovať verejnosť o účinkoch týchto chemických látok.

Zákon Prop 65 nezakazuje predaj produktov obsahujúcich tieto chemické látky, no vyžaduje uvádzanie upozornení na všetkých produktoch, baleniach produktov alebo materiáloch dodávaných s produktmi. Upozornenie na základe zákona Prop 65 neznamená, že produkt porušuje niektoré bezpečnostné štandardy alebo požiadavky. Kalifornská vláda v skutočnosti vysvetlila, že upozornenie na základe zákona Prop 65 „nie je totožné s regulačným rozhodnutím o tom, či je určitý produkt bezpečný alebo nie“. Mnohé z týchto chemických látok sa už celé roky používajú v produktoch dennej spotreby bez zdokumentovaného poškodenia. Ďalšie informácie nájdete na adrese <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozornenie na základe zákona Prop 65 znamená, že spoločnosť (1) vyhodnotila mieru vystavenia určitej látky a prišla k záveru, že táto miera neprekračuje „žiadnu hranicu vysokého rizika“, alebo (2) sa upozornenie rozhodla zverejniť na základe svojich znalostí o prítomnosti chemickej látky uvedenej vo vládnom zozname, no bez pokusu o vyhodnotenie miery vystavenia.

Platí tento zákon všade?

Upozornenia na základe zákona Prop 65 vyžadujú len kalifornské právne predpisy. Tieto upozornenia možno v Kalifornii vidieť na rôznych miestach okrem iného vrátane reštaurácií, predajní s potravinami, hotelov, škôl a nemocníc a na veľkom množstve produktov. Okrem toho uvádzajú niektorí internetoví a maloobchodní zásielkoví predajcovia upozornenia na základe zákona Prop 65 na svojich webových stránkach alebo v katalógoch.

Aký je rozdiel medzi kalifornskými upozorneniami a federálnymi limitmi?

Štandardy podľa zákona Prop 65 sú často prísnejšie ako federálne a medzinárodné štandardy. Existujú rôzne látky, ktoré vyžadujú upozornenie na základe zákona Prop 65 pri oveľa nižšej úrovni, ako sú stanovené federálne limity. Napríklad štandard podľa zákona Prop 65 týkajúci sa upozornení pre olovo je 0,5 µg/deň, pričom táto hodnota je výrazne pod limitom definovaným vo federálnych a medzinárodných štandardoch.

Prečo sa upozornenie neuvádza na všetkých podobných produktoch?

- Produkty predávané v Kalifornii vyžadujú označenie podľa zákona Prop 65, zatiaľ čo pri podobných produktoch predávaných inde sa to nevyžaduje.
- Od spoločnosti zapojenej do súdneho sporu v súvislosti so zákonom Prop 65, ktorá dosiahne vyrovnanie, sa môže vyžadovať používanie upozornení na základe zákona Prop 65 na jej produktoch, no na iné spoločnosti vyrábajúce podobné produkty sa takáto požiadavka vzťahovať nemusí.
- Uplatňovanie zákona Prop 65 je nekonzistentné.
- Spoločnosti sa môžu rozhodnúť neuvádzať tieto upozornenia, pretože predpokladajú, že sa to od nich na základe zákona Prop 65 nevyžaduje. No chýbajúce upozornenia na produkte neznamenajú, že produkt neobsahuje chemické látky uvedené vo vládnom zozname na podobnej úrovni hodnôt.

Prečo spoločnosť Toro toto upozornenie uvádza?

Spoločnosť Toro sa rozhodla poskytnúť spotrebiteľom čo najviac informácií, aby sa mohli rozhodnúť na základe dostatočných informácií o produktoch, ktoré nakupujú a používajú. V určitých prípadoch uvádza spoločnosť Toro upozornenia na základe svojich znalostí o prítomnosti jednej alebo viacerých chemických látok uvedených vo vládnom zozname, a to bez vyhodnotenia úrovne vystavenia. Nie na všetky chemické látky uvedené v zozname sa totiž vzťahujú požiadavky súvisiace s limitom vystavenia. Hoci môže byť miera vystavenia v súvislosti s produktmi spoločnosti Toro zanedbateľná alebo úplne v rozsahu definovanom ako „žiadne vysoké riziko“, spoločnosť Toro sa napriek tomu rozhodla uvádzať upozornenia na základe zákona Prop 65. Navyše platí, že ak spoločnosť Toro tieto upozornenia neuvedie, štát Kalifornia alebo súkromné strany snažiace sa o presadzovanie zákona Prop 65 by ju mohli žalovať a hrozili by jej vysoké pokuty.